

LUND

PL ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOSCI
EN FOOD CHOPPER
DE ZERKLEINERER FÜR LEBENSMITTEL
RU ДРОБИЛКА ДЛЯ СУХОЙ ПИЦЦЫ
UA ПОДРІБНЮВАЧ ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ
LT MAISTO SMULKINTUVAS
LV PĀRTIKAS PRODUKTU SMALCINĀTĀJS
CZ DRTIČ POTRAVIN
SK SEKÁČIK NA POTRAVINY
HU ÉTELAPRÍTÓ
RO TOCATOR ALIMENTE
ES PICADORA DE ALIMENTOS
FR HACHOIR À ALIMENTS
IT TRITATUTTO PER ALIMENTI
NL HAKMOLEN
GR ΘΡΑΥΣΤΗΡΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
BG КУХНЕНСКИ ЧОПЪР

67920





PL

1. obudowa napędu
2. włącznik
3. kabel zasilający z wtyczką
4. pokrywa
5. misa
6. przystawka z ostrzami
7. przystawka do czosnku
8. przystawka do ubijania piany

EN

1. drive housing
2. power switch
3. power cord with plug
4. lid
5. bowl
6. blade attachment
7. garlic attachment
8. whisk attachment

DE

1. Antriebsgehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Stromkabel mit Stecker
4. Deckel
5. Schüssel
6. Aufsatz mit Klängen
7. Knoblauchaufsatz
8. Schlagscheibe

RU

1. корпус привода
2. выключатель
3. шнур питания с вилкой
4. крышка
5. чаша
6. насадка с ножами
7. насадка для чеснока
8. насадка для взбивания пены

UA

1. корпус приводу
2. вимикач
3. кабель живлення з вилкою
4. кришка
5. чаша
6. насадка з ножами
7. насадка для часнику
8. насадка для збиття піни

LT

1. pavaro korpusas
2. jungiklis
3. maitinimo kebelis su kištuku
4. dangtis
5. dubuo
6. priedas su peiliais
7. priedas česnakams
8. putų plakimo priedas

LV

1. piedziņas korpus
2. ieslēgšanas slēdzis
3. barošanas kabelis ar kontaktakāšu
4. vāks
5. bļoda
6. pierīce ar asmeniem
7. pierīce kļipkiem
8. kuļšanas pierīce

CZ

1. pouzdro pohonu
2. vypínač
3. napájecí kabel se zástrčkou
4. víko
5. mísa
6. nástavec s noži
7. nástavec na česnek
8. nástavec na šlehání pěny

SK

1. plášť pohonu
2. zapínač
3. napájací kábel so zástrčkou
4. pokrievka
5. miska
6. sekaciei nadstavec (s čepeľami)
7. šupacie nadstavec (na cesnak)
8. sfahacie nadstavec

HU

1. motorház
2. bekapcsológomb
3. tápkábel dugóval
4. fedél
5. tál
6. pengés feltét
7. fokhagyma feltét
8. habverő feltét

RO

1. carcasa sistemului de antrenare
2. comutator de alimentare
3. cablu electric cu ștecher
4. capac
5. bol
6. accesoriu lamă
7. accesoriu pentru usturoi
8. accesoriu tel

ES

1. carcasa del accionamiento
2. interruptor de encendido
3. cable de alimentación con enchufe
4. tapa
5. cubeta
6. accesorio con cuchillas
7. accesorio para ajo
8. accesorio batidor

FR

1. boîtier d'entraînement
2. gâchette de l'interrupteur
3. cordon d'alimentation avec fiche
4. couvercle
5. bol
6. accessoire à couteaux
7. accessoire pour ail
8. accessoire de fouetttement de la mousse

IT

1. alloggiamento del motore
2. pulsante di accensione
3. cavo di alimentazione con spina
4. coperchio
5. ciotola
6. accessorio con lame
7. accessorio per l'aglio
8. accessorio per montare le uova

NL

1. aandrijvingsbehuizing
2. schakelaar
3. voedingskabel met stekker
4. deksel
5. opvangkom
6. opzetstuk met messen
7. knoflookopzetstuk
8. schuimklapperopzetstuk

GR

1. περιβλημα κινητήριου μηχανισμού
2. διακόπτης λειτουργίας
3. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
4. καπάκι
5. μπολ
6. εξάρτημα με λεπίδες
7. εξάρτημα σκόρδου
8. εξάρτημα για χτύπημα αφρού

BG

1. корпус на задвижването
2. бутон за включване
3. захранващ кабел с щепсел
4. капак
5. купа
6. приставка с ножове
7. приставка за чесън
8. приставка за разбиване на пена



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Saugus saŷytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної безпеки
Antros klasės elektrinės apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Вторий клас по електрическа безопасност



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informuoja apie atliekų surinkimo ir elektroninio iškarto atkūrimo (tostarp baterijas ir akumulatorius) kopą ar citiem atkūrimui. Noliototas iekartas ir jāsavac atseviški n jānodod savākšanas punktā ar mērkī nodrošināt atkūrimu atreizejō pārstādi ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertō bīstamō sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizejās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp noliototo iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizejās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevējam.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálnych (netriedených) odpadov. Potrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z nepotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytnie miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανακτήριση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхазбеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхазбеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхазбеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Rozdrabniacz do żywności służy do rozdrabniania produktów spożywczych. Wymienne przystawki umożliwiają także obieranie czosnku oraz ubijanie piany z jajek. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Na wyposażeniu rozdrabniacza znajdują się przystawki: z ostrzami, do obierania czosnku oraz do ubijania piany z jajek. Na wyposażeniu znajduje się także skrobak. Przed użyciem wymagane jest odpowiednie przygotowanie urządzenia opisane w dalszej części instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punk-

cie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużacza, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.

Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym jakimkolwiek elementem. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Urządzenie zawiera ostre części (przystawka z ostrzami), należy zachować szczególną ostrożność przy montażu, demontażu oraz czyszczeniu takich części. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Montaż i demontaż rozdrabniacza

Rozdrabniacz należy zmontować zgodnie z poniższymi zaleceniami. Tylko poprawny montaż zapewnia wydajną i bezpieczną pracę.

UWAGA! Podczas wszystkich czynności montażowych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

UWAGA! Podczas montażu i demontażu przystawki z ostrzami należy zachować szczególną ostrożność, ze względu na ryzyko zranienia się ostrymi elementami sitka.

Uwaga! Dolna krawędź misy jest wyposażona w matę antypoślizgową, która zapobiega przemieszczaniu się misy ustawionej na gładkich powierzchniach. Matę można zdemontować celem wymycia, ale zawsze należy się upewnić, że mata znajduje się pod dolną krawędzią misy.

Misę z matą antypoślizgową ustawić na gładkiej i równej powierzchni (II).

Na trzpień znajdujący się w dnie misy nałożyć wybraną przystawkę roboczą (III). Jeżeli zostanie wybrana przystawka z ostrzami należy usunąć z ostrzy zabezpieczenia z tworzyw sztucznych. Można stosować tylko jedną przystawkę w tym samym czasie.

Po wstawieniu wybranej przystawki należy umieścić w misie żywność. Nigdy nie wkładać najpierw żywności, a dopiero po tym przystawki roboczej.

Misę nakryć pokrywą w taki sposób, aby wrzeczono przystawki było widoczne w otworze w środku pokrywy, a uchwyty pokrywy nałożyły się na uchwyty misy (IV). Pokrywa musi przylegać do krawędzi misy na całym jej obwodzie.

Na pokrywie zamontować obudowę napędu (V). Obudowa napędu posiada wcięcia, które muszą trafić w wypustki w pokrywie. W innym wypadku zabezpieczenie nie pozwoli uruchomić urządzenia.

Uruchamianie i zatrzymywanie urządzenia

Urządzenie uruchamia się wciskając i przytrzymując włącznik w tej pozycji. Zwolnienie nacisku na włącznik powoduje zatrzymanie obrotów. Urządzenie nie oferuje możliwości zablokowania włącznika w pozycji włączony.

Włącznik jest wyposażony w dwa przyciski. Przycisk oznaczony I zapewnia pracę z niższą prędkością obrotową, a przycisk oznaczony II zapewnia pracę z wyższą prędkością obrotową.

Po zwolnieniu nacisku na włącznik przystawka robocza może jeszcze przez jakiś czas wirować.

Po zakończeniu pracy należy odczekać do całkowitego zatrzymania ruchu ostrzy, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.

Zdemontować obudowę napędu, pokrywę, a następnie przystawkę roboczą. Dopiero wtedy można przystąpić do opróżniania misy.

Po opróżnieniu misy należy przystąpić do czynności konserwacyjnych.

Zalecenia dotyczące obsługi urządzenia

Przed umieszczeniem produktów spożywczych przeznaczonych do rozdrabniania należy je wstępnie przygotować przez pocięcie na kawałki o wielkości 1 – 2 cm.

Nie rozdrabniać twardej żywności, jak ziarna kawy, kostki lodu, ziarna przypraw lub czekolady. Zbyt twarda żywność może uszkodzić ostrza.

Miękką żywność zaleca się rozdrabniać przy pomocy niższej prędkości obrotowej, a twardszą żywność przy pomocy wyższej prędkości obrotowej.

W przypadku rozdrabniania mięsa nie należy jednorazowo rozdrabniać porcji większej niż 500 g. Przy czym czas pracy podczas rozdrabniania mięsa nie powinien przekroczyć 15 sekund, a następnie należy pozwolić urządzeniu ostygnąć przez kolejne 2 minuty. Jeżeli ostrze porusza się zbyt wolno należy usunąć nieco żywności z misy.

Ubijanie piany i obieranie czosnku należy przeprowadzać przy wyższej prędkości obrotowej.

W celu opróżnienia misy oraz usunięcia resztek żywności z przystawki zaleca się użyć skrobaka dołączonego do zestawu lub innego narzędzia wykonanego z tworzywa sztucznego lub drewna. Zabronione jest używanie ostrych przyrządów i przyrządów metalowych. Szczególną ostrożność należy zachować przy postępowaniu z przystawką wyposażoną w ostrza. Ostrza mogą łatwo zranić.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy należy zwolnić nacisk na włącznik, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów przystawki, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, zdemontować urządzenie i przystąpić do konserwacji.

Urządzenie należy oczyścić zaraz po użyciu. Zasznięte resztki żywności będzie trudniej oczyścić, co może doprowadzić do spadku wydajności urządzenia lub nawet jego uszkodzenia.

Wszystkie części oprócz obudowy napędu można czyścić pod strumieniem letniej wody lub zanurzając je w letniej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Misę można czyścić także w zmywarkach mechanicznych. Części wykonanych z tworzyw sztucznych oraz ostrzy nie zaleca się myć w zmywarce, gdyż może wystąpić zmatowienie tworzyw sztucznych oraz stępienie ostrzy. Zachować szczególną ostrożność przy myciu ostrzy, ich ostre krawędzie mogą łatwo zranić. Zaleca się ostrza czyścić za pomocą szczotki z tworzyw sztucznych.

Po umyciu, wypłukać wszystkie elementy w wodzie i osuszyć lub pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Po wyschnięciu ostrza zabezpieczyć za pomocą osłon.

Obudowę napędu wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków czyszczących. Zabronione jest zanurzanie obudowy napędu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie, a także kierowanie na niego strumienia wody lub innego płynu.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych miejscach i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67920
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 – 60
Moc znamionowa	[W]	500
Klasa ochrony elektrycznej		II
Stopień ochrony obudowy (IP)		IPX0
Pojemność misy	[l]	2
Prędkość obrotowa niższego biegu	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Prędkość obrotowa wyższego biegu	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Masa	[kg]	0,8

DEVICE DESCRIPTION

The food chopper is used for chopping food products. The replaceable attachments also allow for peeling garlic and whisk egg whites. The device is designed for domestic use only and it is forbidden to use it in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

Read the entire instructions manual before the first use of the device, and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

EQUIPMENT

The device is supplied complete and does not require assembly. The food chopper is equipped with the following accessories: blade attachment, garlic attachment for peeling garlic and whisk attachment for whisking egg whites. A scraper is also included. It is required to properly prepare the device as described in further sections of the manual before use.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Read all the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

OBSERVE THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours. Place the device on flat, even, and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, select a surface type such that the feet or cups prevent the device from moving during use. Do not place the device near any heat or fire sources.

Connect the device only to the mains with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the device. The plug of the power cord must match the electric socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to fit the plug into the socket. Using an unmodified plug that matches the socket reduces the risk of electric shock. After each use, unplug the power cord plug from the electric socket. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electric shock.

The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to any precipitation or moisture. If water and moisture enter the device, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the electric socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut or its insulation is melted), immediately unplug the power cord plug from the socket and return it to an authorised service centre. It is forbidden to use the device with a damaged power cord. It is forbidden to repair the power cord. It must be replaced with a new one at an authorised service centre. When using extension cords, use extension cords with power supply parameters such as those shown on the device's nameplate. The cross-section of the extension cord cores should not be less than the cross-section of the cores of the device's power cord. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the device and/or the extension cord.

Do not operate the device with any component damaged. Discontinue using the device if you notice any damage to any of its parts. In this case, the device must be taken to an authorised

service centre or the user must replace the part himself if this is permitted by the user's manual. Turn off the device and unplug the power cord plug from the electric socket before you start any work related to replacing, cleaning, or adjusting moving parts. The device must not be used by children. Keep the device and its power cord away from children.

This device may be used by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the device, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children must not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform maintenance activities on the device without supervision.

The device contains sharp parts (blade attachment), and special care should be taken when assembling, disassembling and cleaning such parts. The device is intended for home use only.

OPERATING THE DEVICE

Assembling and disassembling the food chopper

The food chopper must be assembled according to the below instructions. Only correct assembly ensures efficient and safe operation.

CAUTION! Turn off the device and disconnect it from the power supply during all assembly operations.

CAUTION! Take special care when assembling and disassembling the blade attachment due to the risk of injury from sharp elements.

Caution! The lower edge of the bowl is equipped with an anti-slip mat that prevents the bowl from moving on smooth surfaces. The mat can be removed for cleaning, but always make sure that the mat is under the bottom edge of the bowl.

Place the bowl with the anti-slip mat on a smooth and even surface (II).

Put the selected working attachment (III) on the spindle located at the bottom of the bowl. In case of selecting the blade attachment, remove the plastic protection from the blades. Only one attachment may be used at a time.

After installing the selected attachment, place the food in the bowl. Never put the food first and then the working attachment.

Cover the bowl with the lid so that the spindle of the attachment is visible in the hole in the middle of the lid and the lid handles overlap the bowl handles (IV). The lid must fit around the edge of the bowl around its entire circumference.

Install the drive housing (V) on the lid. The drive housing has notches which must fit into the tabs in the lid. Otherwise, the safety device will not allow the chopper to be turned on.

Starting and stopping the device

The device is activated by pressing and holding the power switch in this position. Releasing the pressure on the power switch stops the rotation. The device does not allow for locking the power switch in the on position.

The power switch is equipped with two buttons. The button marked "I" allows for operation at a lower speed, and the button marked "II" – at a higher speed.

After releasing the pressure on the power switch, the working attachment may still rotate for some time.

After finishing work, wait until the blades have stopped moving completely, and then unplug the power cord plug from the socket. Remove the drive housing, the lid, and the working attachment. Only then can you start emptying the bowl.

Proceed with maintenance after emptying the bowl.

Recommendations for device operation

Before placing food products intended for chopping, they should be pre-prepared by cutting them into pieces of 1 – 2 cm.

Do not fragment hard food such as coffee beans, ice cubes, spice seeds or chocolate. Too hard food products can damage the blades.

It is recommended to chop the soft food at a lower rotational speed and the harder food – at a higher rotational speed.

In case of mincing the meat, do not mince a portion of more than 500 g at a time. At the same time, the working time during meat mincing should not exceed 15 seconds; after that time allow the device to cool down for another 2 minutes.

If the blade moves too slowly, remove some food from the bowl.

Whisk the egg whites and peel garlic using a higher rotational speed setting.

In order to empty the bowl and remove food residues from the attachment, it is recommended to use a scraper included with the product or another tool made of plastic or wood. It is forbidden to use sharp and metal instruments. Take particular care when handling the blade attachment. The blades can easily lead to an injury.

MAINTENANCE AND STORAGE

After finishing work, release the pressure on the power switch, wait for the attachment to stop rotating completely, disconnect the power cord plug from the electric socket, disassemble the device and proceed with maintenance.

The device should be cleaned immediately after use. Dried food residues will be harder to clean, which can lead to a loss of device performance or even damage to it.

All parts except the drive housing can be cleaned under a jet of lukewarm water or immersed in lukewarm water with the addition of dish soap. It is also allowed to clean the bowl in mechanical dishwashers. It is not recommended to wash parts made of plastic and blades in a dishwasher, as plastic may become dull and blades may become blunt. Take special care when cleaning the blades – their sharp edges can easily injure. It is recommended to clean the blades with a plastic brush.

After cleaning, rinse all elements with water and dry or leave to dry completely. After the blade has dried, secure it with guards. Clean the drive housing with a soft cloth dampened with water and mild detergent solution. Wipe dry. Do not use abrasive cleaning agents. It is forbidden to immerse the drive housing in water or any other liquid, as well as to direct a stream of water or other liquid at it.

Make sure all parts are cleaned and dried before connecting the device to the power supply. Store the product in a dry shaded place. Protect the storage place from unauthorised access, especially by children. Store the product in the unit packaging provided with the product.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		67920
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50 – 60
Rated power	[W]	500
Protection class		II
Housing protection rating (IP)		IPX0
Bowl capacity	[l]	2
Lower rotational speed	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Higher rotational speed	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Weight	[kg]	0.8

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Zerkleinerer wird zum Zerkleinern von Lebensmitteln verwendet. Mit den austauschbaren Aufsätzen kann auch der Knoblauch geschält und der Eiweiß geschlägt werden. Das Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Der Zerkleinerer ist mit Aufsätzen ausgestattet: mit Klingen, zum Schälen von Knoblauch und zum Schlagen des Eiweißes. Es ist auch ein Schaber beigelegt. Vor dem Gebrauch sollte das Gerät entsprechend der Beschreibung im weiteren Teil der Bedienungsanleitung vorbereitet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden. Das Gerät auf flachen, ebenen und harten Flächen aufstellen. Ist das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnäpfen ausgestattet, die Maschine auf einer Fläche aufstellen, auf der Füße oder Stützelemente nicht rutschen, wenn das Produkt betrieben wird. Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz mit dem Netz übereinstimmen. Der Stecker des Netzkabels muss an die Steckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der an die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Das Netzkabel nicht zum Tragen, zum Anschließen und Trennen des Steckers von der Steckdose benutzen. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit heißen Gegenständen, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Elementen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. durchgeschnittene bzw. verschmolzene Isolierung), ziehen Sie sofort den Gerätestecker aus der Steckdose und geben Sie das Gerät bei einer autorisierten Service-stelle ab. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Reparatur des Netzkabels ist unzulässig. Das Kabel muss in einer autorisierten Servicestelle gegen ein neues ausgetauscht werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Aderquerschnitt des Netzkabels des Gerätes. Dies sollte an der

Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels.

Verwenden Sie das Gerät mit beschädigten Komponenten nicht. Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät an eine autorisierte Servicestelle übergeben werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist. Bevor Sie bewegliche Teile tauschen, reinigen oder einstellen, das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern fern.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis über das Gerät verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder Einweisung in den sicheren Umgang so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden. Da das Gerät scharfe Teile (Aufsatz mit Klingen) enthält, ist besondere Sorgfalt bei der Montage, Demontage und Reinigung dieser Teile geboten. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Montage und Demontage des Zerkleinerers

Der Zerkleinerer muss gemäß den folgenden Anweisungen montiert werden. Nur eine ordnungsgemäße Montage gewährleistet einen effizienten und sicheren Betrieb.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es während aller Montagearbeiten von der Stromversorgung.

ACHTUNG! Beim Ein- und Ausbau des Aufsatzes mit Klingen ist besondere Vorsicht geboten, da Verletzungsgefahr an scharfen Teilen besteht.

Achtung! Der untere Rand der Schüssel ist mit einer Anti-Rutsch-Matte ausgestattet, die verhindert, dass sich die Schüssel auf glatten Oberflächen verschiebt. Die Matte kann zum Spülen entfernt werden, aber achten Sie immer darauf, dass die Matte unter dem unteren Rand der Schüssel eingelegt ist.

Stellen Sie die Schüssel mit der Anti-Rutsch-Matte auf eine glatte und ebene Oberfläche (II).

Setzen Sie den ausgewählten Arbeitsaufsatz (III) auf die Spindel am Boden der Schüssel auf. Wenn der Aufsatz mit Klingen ausgewählt ist, sollte der Kunststoffschutz von den Klingen entfernt werden. Es darf gleichzeitig nur ein Aufsatz verwendet werden.

Legen Sie nach dem Einsetzen des ausgewählten Aufsatzes die Lebensmittel in die Schüssel. Legen Sie niemals zuerst die Lebensmittel, und erst danach den Arbeitsaufsatz ein.

Decken Sie die Schüssel mit dem Deckel so ab, dass die Spindel des Aufsatzes in der Öffnung in der Mitte des Deckels sichtbar ist und dass die Deckelgriffe und die Schüsselgriffe (IV) in Deckung stehen. Der Deckel muss am ganzen Randumfang der Schüssel anliegen.

Montieren Sie das Antriebsgehäuse (V) an der Abdeckung. Das Antriebsgehäuse hat Einschnitte, die auf die Laschen des Deckels treffen müssen. Andernfalls wird der Start des Geräts durch die Sicherung gesperrt.

Starten und Anhalten des Geräts

Das Gerät wird durch Drücken und Halten des eingedrückten Schalters gestartet. Das Loslassen des Schalters stoppt die Drehung. Das Gerät bietet keine Möglichkeit, den Ein-/Ausschalter in der Ein-Position zu verriegeln.

Der Schalter ist mit zwei Tasten ausgestattet. Die mit I gekennzeichnete Taste startet die Arbeit mit niedrigerer Drehzahl, und die mit II gekennzeichnete Taste mit höherer Drehzahl.

Nach dem Lösen des Schalters kann der Arbeitsaufsatz noch einige Zeit nachlaufen.

Warten Sie nach der Arbeit, bis die Klingen vollständig anhalten, und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie das Antriebsgehäuse, den Deckel und dann den Arbeitsaufsatz. Erst dann können Sie mit dem Entleeren der Schüssel beginnen.

Nach dem Entleeren der Schüssel sind die Wartungsarbeiten auszuführen.

Bedienungshinweise für das Gerät

Vor dem Einlegen von der zu zerkleinernden Lebensmittelprodukten sollten diese durch Schneiden in Stücke von 1 – 2 cm vorbereitet werden.

Zerkleinern Sie keine harten Lebensmittel wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Gewürzkörner oder Schokolade. Zu harte Lebensmittel können die Klingen beschädigen.

Es wird empfohlen, weiche Lebensmittel bei niedrigerer Drehzahl und härtere Lebensmittel bei höherer Drehzahl zu zerkleinern. Beim Fleischzerkleinern sollte auf einmal keine Portion über 500 g zerkleinert werden. Gleichzeitig sollte die Arbeitszeit beim Fleischzerkleinern 15 Sekunden nicht überschreiten, das Gerät sollte dann noch 2 Minuten abkühlen.

Wenn sich die Klinge zu langsam bewegt, nehmen Sie etwas Lebensmittel aus der Schüssel weg.

Schlagen von Eiweiß und Schalen von Knoblauch sollte mit höherer Drehzahl durchgeführt werden.

Um die Schüssel zu entleeren und Speisereste aus dem Aufsatz zu entfernen, wird empfohlen, einen im Set enthaltenen Schaber oder ein anderes Werkzeug aus Kunststoff oder Holz zu verwenden. Es ist verboten, scharfe Vorrichtungen und Metallgegenstände zu verwenden. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Handhabung des Aufsatzes mit Klingen. Die Klingen können leicht verletzt werden.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie nach der Arbeit den Schalter los, warten Sie bis die Drehung des Aufsatzes vollständig gestoppt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, zerlegen Sie das Gerät und warten Sie es.

Das Gerät sollte sofort nach dem Gebrauch gereinigt werden. Eingetrocknete Lebensmittelreste sind schwieriger zu reinigen, was zu Leistungsverlusten oder sogar zu Schäden am Produkt führen kann.

Alle Teile mit Ausnahme des Antriebsgehäuses können unter lauwarmem Wasserstrahl gereinigt oder durch Eintauchen in lauwarmes Wasser mit Spülmittel gespült werden. Die Schüssel kann auch in mechanischen Geschirrspülmaschinen gereinigt werden. Es wird nicht empfohlen, die Kunststoffteile und Klingen in der Spülmaschine zu waschen, da es zum Mattwerden von Kunststoffen und zum Abstumpfen der Klingen kommen kann. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen der Klingen, ihre scharfen Kanten können leicht verletzt werden. Es wird empfohlen, die Klingen mit einer Kunststoffbürste zu reinigen.

Spülen Sie nach dem Waschen alle Komponenten mit Wasser ab und trocknen Sie sie oder lassen Sie sie vollständig trocknen. Sichern Sie die Klingen nach dem Trocknen mit Schutzvorrichtungen.

Das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch reinigen, das mit einer Wasserlösung eines milden Reinigungsmittels angefeuchtet ist. Wischen Sie es trocken ab. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Es ist verboten, das Antriebsgehäuse in Wasser oder eine andere Flüssigkeit einzutauchen und einen Wasserstrom oder eine andere Flüssigkeit auf den Antrieb zu richten.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile gereinigt und getrocknet sind, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Produkt trocken, vor Tageslicht geschützt lagern. Schützen Sie den Lagerbereich vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern. Das Produkt in mitgelieferten Einzelverpackungen lagern.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		67920
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 – 60
Nennleistung	[W]	500
Schutzklasse		II
Gehäuse Schutzart (IP)		IPX0
Fassungsvermögen	[l]	2
Niedrigere Drehzahlstufe	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Höhere Drehzahlstufe	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Gewicht	[kg]	0,8

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Измельчитель пищевых продуктов используется для измельчения пищи. Сменные насадки также позволяют очищать чеснок и взбивать яичную пену. Устройство разработано исключительно для домашнего использования, запрещено использовать его в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Измельчитель оснащен насадками: с ножами, для очистки чеснока и для взбивания пены из яиц. В комплекте также поставляется скребок. Перед использованием необходимо надлежащим образом подготовить устройство, описанное далее в руководстве.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям. **НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Устройство должно быть установлено на ровной, плоской и твердой поверхности. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выберите такой тип поверхности, чтобы основание или ножки предотвращало перемещение устройства во время использования. Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство должно быть подключено только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства. Вилка шнура питания должна соответствовать электрической розетке. Нельзя модифицировать вилку. Нельзя использовать какие-либо адаптеры для приспособления вилки к розетке. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает опасность поражения электрическим током. После каждого использования выньте вилку шнура питания из электрической розетки. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает опасность поражения электрическим током.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влажность, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Не допускайте перегрузки шнура питания. Не используйте шнур питания для переноски, не тяните за шнур, чтобы вставить и вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта шнура питания с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными элементами. Повреждение шнура питания увеличивает опасность поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещен ремонт шнура питания, шнур должен

быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения проводов кабеля питания устройства. Проверьте это на изоляции силового кабеля и удлинителя или обратитесь к производителю устройства и/или удлинителя.

Не используйте устройство с поврежденными компонентами. Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт. Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой движущихся частей, выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети. Устройство не может использоваться детьми. Держите устройство и шнур питания подальше от детей.

Устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

Устройство содержит острые элементы (насадка с ножами), при монтаже, разборке и чистке таких деталей следует соблюдать особую осторожность. Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Сборка и разборка измельчителя

Измельчитель следует собрать в соответствии со следующими указаниями. Только правильная сборка обеспечивает эффективную и безопасную работу.

ВНИМАНИЕ! Во время всех действий по сборке следует выключить прибор и отключить его от сети.

ВНИМАНИЕ! Во время сборки и разборки насадки с ножами следует соблюдать особую осторожность в связи с риском получения травмы от острых элементов.

Внимание! Нижний край чаши оснащен противоскользящим ковриком, который предотвращает перемещение чаши по гладким поверхностям. Коврик можно снять для ополаскивания, но обязательно убедитесь, что во время работы он находится под нижним краем чаши.

Установите чашу с противоскользящим ковриком на гладкую и ровную поверхность (II).

Прикрепите выбранную рабочую насадку (III) к шпинделю, расположенному в нижней части чаши. Если выбрана насадка с ножами, с лезвий следует снять пластиковые защитные чехлы. Одновременно можно использовать только одну насадку. После установки выбранной насадки поместите в чашу продукты. Никогда не кладите продукты первыми, только после того, как поместите рабочую насадку.

Закройте чашу крышкой так, чтобы шпиндель насадки был виден в отверстии в середине крышки, а ручки крышки расположились на ручках чаши (IV). Крышка должна прилегать к краю чаши по всему периметру.

Установите корпус привода (V) на крышку. Корпус привода имеет выемки, которые должны располагаться на выступях на крышке. В противном случае защита не позволит устройству запуститься.

Запуск и остановка устройства

Устройство активируется нажатием и удержанием выключателя в этом положении. Отпускание нажатия на выключатель останавливает вращение. Устройство не дает возможности заблокировать выключатель во включенном положении.

Выключатель оснащен двумя кнопками. Кнопка, отмеченная символом I, обеспечивает работу на более низкой скорости,

а кнопка, отмеченная символом II, обеспечивает работу на более высокой скорости.

После сброса давления на выключатель рабочая насадка может продолжать вращаться некоторое время.

По окончании работы подождите, пока лезвия полностью не перестанут двигаться, а затем отсоедините вилку шнура питания от розетки.

Снимите корпус привода, крышку, а затем рабочую насадку. Только тогда можно начать опорожнять чашу.

После опорожнения чаши приступите к техническому обслуживанию.

Указания по техобслуживанию устройства

Перед размещением пищевых продуктов для измельчения их следует предварительно подготовить, разрезав на куски по 1 – 2 см.

Не измельчайте твердые пищевые продукты, такие как кофейные зерна, кубики льда, зерна специй или шоколад. Слишком твердые продукты могут повредить лезвия.

Мягкую пищу рекомендуется измельчать с более низкой скоростью и более твердую пищу с более высокой скоростью.

В случае измельчения мяса, нельзя за один раз измельчать порцию весом более 500 г. При этом время работы во время измельчения мяса не должно превышать 15 секунд, а затем прибору следует дать остыть еще 2 минуты.

Если лезвие движется слишком медленно, удалите немного продукта из чаши.

Взбивание пены и очистку чеснока следует проводить с большей скоростью.

Чтобы опорожнить чашу и удалить остатки пищи из насадки, рекомендуется использовать скребок, входящий в комплект, или другой инструмент из пластика или дерева. Запрещается использовать острые и металлические инструменты. Соблюдайте особую осторожность при обращении с насадкой, оснащенной ножами. Ножи могут легко поранить.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

По окончании работы сбросьте давление на выключатель, дождитесь полного прекращения вращения насадки, отсоедините вилку шнура питания от розетки, разберите устройство и приступите к техническому обслуживанию.

Устройство следует очистить сразу же после использования. Засохшие остатки пищевых продуктов будет сложнее очистить, что может привести к снижению производительности устройства или даже его повреждению.

Все детали, за исключением корпуса привода, можно очистить под струей теплой воды или погрузить в теплую воду с добавлением моющей жидкости. Чашу также можно мыть в механических посудомоечных машинах. Детали, изготовленные из пластмассы, и ножи не рекомендуется мыть в посудомоечной машине, так как это может привести к матированию пластмасс и затуплению лезвий. Соблюдайте особую осторожность при мытье ножей, их лезвия могут легко травмировать. Рекомендуется лезвия очищать пластиковой щеткой.

После мытья сполосните все компоненты в воде и высушите или дайте высохнуть полностью. После высыхания защитите лезвия чехлами.

Очистите корпус привода мягкой тканью, смоченной раствором воды и мягкого чистящего средства. Вытрите досуха. Не используйте абразивные чистящие средства. Запрещается погружать корпус привода в воду или другую жидкость, а также направлять на него поток воды или другой жидкости.

Прежде чем подключить устройство к источнику питания, убедитесь, что все детали были очищены и высушены. Храните продукт в сухих местах, защищенных от солнечных лучей. Защитите место хранения от доступа не уполномоченных лиц, особенно детей. Храните продукт в потребительских упаковках, поставляемых вместе с продуктом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		67920
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	500
Класс защиты от поражения электрическим током		II
Степень защиты корпуса (IP)		IPX0
Емкость чаши	[л]	2
Вращательная скорость низкой передачи	[мин ⁻¹]	2800 ± 15%
Вращательная скорость высокой передачи	[мин ⁻¹]	3400 ± 15%
Вес	[кг]	0,8

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Роздрібнювач використовується для подрібнення харчових продуктів. Змінні насадки також дозволяють почистити часник і збити яєчну піну. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Прилад постачається повністю укомплектованим та не вимагає монтажу. Роздрібнювач обладнаний насадками: з лезами, для чищення часнику і для збивання піни з яєць. Також в комплект входить скребок. Перед використанням необхідна належна підготовка пристрою, описана в подальшій частині інструкції.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Пристрій повинен бути встановлений на рівній, плоскій і твердій поверхні. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, виберіть тип поверхні, щоб підстава або ніжки запобігали переміщення пристрою під час використання. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на табличці пристрою. Штекер кабелю живлення повинен підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки. Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини.

Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю з розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на табличці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного

перерізу проводів кабелю живлення пристрою. Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача.

Не використовуйте прилад із пошкодженими компонентами. Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт. Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною, чищенням або регулюванням рухомих частин, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі. Пристрій не може використовуватися дітьми. Пристрій та його кабель живлення слід тримати подалі від дітей.

Цей пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Пристрій містить гострі елементи (насадку з ножами), при збиранні, розбиранні і чищенні таких деталей слід дотримуватися особливої обережності. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Збирання і розбирання роздільнювача

Роздільнювач слід зібрати у відповідності з наступними вказівками. Тільки правильна збірка забезпечує ефективну і безпечну роботу.

УВАГА! Під час усіх дій по збірці слід вимкнути прилад і відключити його від мережі.

УВАГА! Під час збирання та розбирання насадки з ножами слід дотримуватися особливої обережності у зв'язку з ризиком отримання травми від гострих елементів.

Увага! Нижній край чаші обладнаний протизсuvним килимком, який запобігає руху чаші по гладких поверхнях. Килимок можна зняти для миття, але завжди переконайтеся, що під час роботи він знаходиться під нижнім краєм чаші.

Встановіть чашу за допомогою протизсuvного килимка на гладку і рівну поверхню (II).

Встановіть вибрану робочу насадку (III) на шпindel, розташований в нижній частині чаші. Якщо вибрано насадку з ножами, з лез слід зняти пластикові захисні чохла. Одночасно можна використовувати лише одну насадку.

Після встановлення вибраної насадки покладіть в чашу продукти. Ніколи не кладіть спочатку продукти, і тільки після цього, робочу насадку.

Накрийте чашу кришкою так, щоб шпindel кріплення було видно в отворі посередині кришки, а ручки кришки знаходилися на ручках чаші (IV). Кришка чаші повинна прилягати до її країв по всьому периметру.

Встановіть корпус приводу (V) на кришці. Корпус приводу має вирізи, які повинні потрапляти на виступи в кришці. В іншому випадку захист не дозволить запустити пристрій.

Запуск і зупинка пристрою

Пристрій вмикається шляхом натискання та утримання вимикача в цьому положенні. Скидання тиску на вимикачі зупиняє обертання. Пристрій не має можливості блокування вимикача в положенні «включено».

Вимикач оснащений двома кнопками. Кнопка з позначкою I забезпечує роботу на меншій швидкості, а кнопка з позначкою II забезпечує роботу на більшій швидкості.

Після зняття тиску з вимикача робоча насадка може продовжувати крутитися протягом деякого часу.

Після закінчення роботи зачекайте, поки ножі повністю не зупиняться, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки.

Зніміть корпус приводу, кришку, а потім робочу насадку. Тільки тоді можна починати спорожнювати чашу.

Після спорожнення чаші почніть технічне обслуговування.

Рекомендації по експлуатації пристрою

Перед розміщенням харчових продуктів в чашу з метою подрібнення їх слід попередньо підготувати, нарізавши на шматочки по 1 – 2 см.

Не подрібнюйте тверді продукти, такі як кавові зерна, кубики льоду, зерна спецій або шоколад. Занадто тверді продукти можуть пошкодити леза.

М'які продукти рекомендується подрібнювати з нижчою швидкістю обертання, а твердіші - з більш високою швидкістю.

У разі подрібнення м'яса, не можна одночасно подрібнювати порцію більше 500 г. При цьому під час подрібнення м'яса робота не повинна перевищувати 15 секунд, а потім пристрою слід дати охолонути ще 2 хвилини.

Якщо ножі рухаються занадто повільно, видаліть трохи їжі з чаші.

Збивання піни і очищення часнику слід проводити на більшій швидкості.

Для спорожнення чаші та видалення залишків продуктів з насадки рекомендується використовувати скребок, що входить до комплекту, або інший інструмент з пластику або дерева. Забороняється використовувати гострі інструменти та металеві інструменти. Будьте особливо обережні при поводженні з насадкою з ножами. Ножі можуть легко поранити.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення роботи скиньте тиск на вимикач, дочекайтеся повної зупинки обертання пристрою, від'єднайте штепсель від розетки, розберіть пристрій і приступите до технічного обслуговування.

Подрібнювач слід очистити відразу ж після використання. Засохлі залишки харчових продуктів буде складніше очистити, що може привести до зниження ефективності роботи приладу або навіть його пошкодження.

Усі деталі, крім корпусу приводу, можна очистити під струменем теплої води або занурити в теплу воду з мийною рідиною.

Чашу можна також очистити в механічних посудомийних машинах. Деталі, виготовлені з пластмас, і ножі не рекомендується мити в посудомийній машині, оскільки може пластмаса може стати матовою, а ножі затупитися. Будьте особливо обережні при митті ножей, їх леза можуть легко травмувати. Ножі рекомендується очищати пластиковою щіткою.

Після миття промийте всі компоненти у воді і висушіть або дайте повністю висохнути. Після висихання захистіть ножі пластиковими кожухами.

Очистіть корпус приводу м'якою тканиною, змоченою розчином води і м'якого мийного засобу. Насухо витріть. Не використовуйте абразивні засоби для чищення. Забороняється занурювати корпус приводу у воду або іншу рідину, а також спрямовувати на нього струмінь води або іншої рідини.

Перед підключенням пристрою до джерела змінного струму впевніться, що всі деталі були очищені і висушені. Зберігайте продукт в сухих місцях, захищених від сонячних променів. Слід захистити місце зберігання від доступу немає уповноважених осіб, особливо дітей. Зберігайте продукт в споживчих упаковках, що поставляються разом з продуктом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		67920
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50 – 60
Номінальна потужність	[Вт]	500
Клас електричного захисту		II
Ступень захисту корпусу (IP)		IPX0
Ємність чаші	[л]	2
Обертальна швидкість нижньої передачі	[хв ⁻¹]	2800 ± 15%
Обертальна швидкість вищої передачі	[хв ⁻¹]	3400 ± 15%
Маса	[кг]	0,8

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Maisto smulkintuvus naudojamas maisto produktams smulkinti. Keičiami priedai taip pat leidžia nulupti česnaką ir plakti kiaušinio putas. Įrenginys skirtas naudoti tik buityje ir negali būti naudojamas komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas kompleksiškas ir nereikalauja surinkimo. Smulkintuvus komplektuojamas su priedais: su peiliais, česnako nulupimui ir kiaušinių putų plakimui. Taip pat yra grandiklis. Prieš naudojimą įrenginį reikia tinkamai paruošti, kaip aprašyta toliau.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYKITĖS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų. Produktas turi būti dedamas ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Jei įrenginyje yra guminės kojelės ar siurbtukai, pasirinkite tokių paviršiaus tipą, kad kojelės neleistų įrenginiui judėti naudojimo metu. Nedėkite įrenginio šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Įrenginys turėtų būti prijungtas tik prie įrenginio duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio. Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Vengti kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno žeminimas padidina elektros šoko riziką.

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite įrenginį nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į gaminių patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, aliejumi, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuatą remontų centrą. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuatame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametų kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta įrenginio duomenų lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei įrenginio maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į įrenginio ir / arba prailgintuvo gamintoją.

Nenaudokite įrenginio su pažeistais komponentais. Jei pastebėta, kad kuri nors produkto dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju įrenginys turėtų būti perduotas įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus. Prieš pradėdami bet

kokią veiklą, susijusią su judančių dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo. Vaikai negali naudoti įrenginio. Įrenginį ir jo maitinimo laidą laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ši įranga gali būti naudojama asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir įrenginio žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.

Įrenginyje yra aštrų dalių (priedas su peiliais), būkite ypač atsargūs montuojant, išmontuojant ir valant tokias dalis. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.

ĮRENGINIO VALDYMAS

Smulkintuvo montavimas ir išmontavimas

Smulkintuvas turi būti montuojamas pagal instrukcijos nuorodas. Tik tinkamas surinkimas užtikrina efektyvų ir saugų veikimą.

DĖMESIO! Visų montavimo operacijų metu išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Montuojant ir išmontuojant priedą su peiliais, būkite ypač atsargūs, kad nesusižeistumėte aštriais elementais.

Dėmesio! Apatiniame dubens krašte yra nuo slydimo apsaugantis kilimėlis, kuris neleidžia dubeniui judėti ant lygaus paviršiaus. Kilimėlį galima išimti plovimui, bet visada įsitikinkite, kad jis yra po apatiniu dubens kraštu.

Padėkite dubenį su neslystančiu kilimėliu ant lygaus paviršiaus (II).

Uždėkite pasirinktą darbinį priedą ant suktuvo dubens dugne (III). Jei pasirinktas priedas su peiliais, nuo peilių reikia nuimti plastikines peilių apsaugas. Vienu metu galima naudoti tik vieną priedą.

Įdėję pasirinktą priedą, įdėkite maistą į dubenį. Niekada pirmiausia nedėkite maisto, o tik tada priedo.

Dangčiu uždenkite dubenį, kad dangčio viduryje esančioje angoje būtų matoma priedo ašis, o dangčio rankenos persidengtų su dubens rankenomis (IV). Dangtis turi priglusti prie dubens krašto visu perimetru.

Ant dangčio uždėkite pavaros korpusą (V). Pavaros korpuse yra įrantos, kurios turi atsitrekti į dangtyje esančias ašeles. Priešingu atveju apsauga neleis įrenginiui įsijungti.

Įrenginio paleidimas ir sustabdymas

Įrenginys įjungiamas paspaudus ir palaikius jungiklį šioje padėtyje. Jungiklio paleidimas sustabdo sukimąsi. Įrenginys neleidžia užrakinti jungiklio įjungtoje padėtyje.

Jungiklyje yra du mygtukai. Mygtukas, pažymėtas I, leidžia dirbti mažesniu greičiu, o mygtukas, pažymėtas II, leidžia dirbti didesniu greičiu.

Atleisus jungiklį, naudojamas priedas kurį laiką gali sukti.

Baigę darbą palaukite, kol peiliai visiškai sustos, tada atjunkite maitinimo laidą kištuką nuo lizdo.

Nuimkite pavaros korpusą, dangtį ir tada naudojamą priedą. Tik tada galėsite pradėti ištuštinti dubenį.

Ištuštinus dubenį reikia atlikti techninę priežiūrą.

Įrenginio naudojimo rekomendacijos

Prieš dedant maisto produktus smulkinimui, juos reikia iš anksto paruošti, supjaustant 1 – 2 cm gabaliukais.

Nesmulkinkite kietų maisto produktų, tokių kaip kavos pupelės, ledo kubeliai, prieskonių pupelės ar šokoladas. Pernelyg kietas maistas gali sugadinti peilius.

Minkštą maistą rekomenduojama smulkinti mažesniu greičiu, o kietesnį - didesniu.

Jeigu smulkinama mėsa, vienu metu negalima smulkinti daugiau kaip 500 g. Tuo pačiu metu veikimo laikas mėsos smulkinamo metu neturėtų viršyti 15 sekundžių, po to įrenginiui reikia leisti atvėsti dar 2 minutes.

Jei peilis juda per lėtai, išimkite iš dubens šiek tiek maisto.

Putų plakamas ir česnakų lupimas turėtų vykti didesniu greičiu.

Norint ištuštinti dubenį ir pašalinti maisto likučius nuo priedo, rekomenduojama naudoti rinkinyje esantį grandiklį arba kitą plastiką ar medžio įrankį. Draudžiama naudoti aštirus ir metalinius įrankius. Būkite ypač atsargūs naudodami priedą su peiliais. Peiliai gali lengvai sužeisti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Baigę naudojimą, atleiskite jungiklį, palaukite, kol priedas visiškai sustos, atjunkite maitinimo laidą kištuką nuo maitinimo lizdo, išmontuokite įrenginį ir tęskite techninę priežiūrą.

Įrenginys turi būti išvalytas iš karto po naudojimo. Išdžiovčius maisto likučius bus sunkiau nuvalyti, dėl ko gali sumažėti efektyvumas ar net sugesti įrenginys.

Visos dalys, išskyrus pavaros korpusą, gali būti valomos po drungno vandens srove arba panardinus į drungną vandenį su plovimo skysčiu. Dubenį galima valyti ir mechaninėse indaplovėse. Iš plastiko pagamintų dalių ir peilių nerekomenduojama plauti indaplovėje, nes plastikas gali netekti blizgumo, o peiliai gali atšipti. Būkite ypač atsargūs plaudami peilius, nes peilių kraštai gali lengvai sužeisti. Peilius rekomenduojama valyti plastikiniu šepetėliu.

Po plovimo visus komponentus išskalaukite vandeniu ir išdžiovinkite arba palikite visiškai išdžiūti. Išdžiovinus peilius uždenkite apsaugomis.

Pavaros korpusą valyti su švelniu audiniu sudrėkintu vandens ir švelnios valymo priemonės skiediniu. Išvalyti sausai. Nenaudoti abrazyvinių valymo priemonių. Draudžiama nardinti pavaros korpusą vandenyje ar kitame skystyje, taip pat nukreipti po vandens ar kito skysčio srautą.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad visos dalys buvo išvalytos ir išdžiovintos. Produktą laikyti sausoje ir tamsioje vietoje. Apsaugokite laikymo vietą nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Laikykite produktą kartu su gaminiu pateiktoje pakuotėje.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		67920
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	500
Energinės apsaugos klasė		II
Korpuso apsaugos laipsnis (IP)		IPX0
Dubens talpa	[l]	2
Mažesnės pavaros sukimosi greitis	[min ⁻¹]	2800 ± 15 %
Didesnės pavaros sukimosi greitis	[min ⁻¹]	3400 ± 15 %
Masė	[kg]	0,8

IERĪCES APRAKSTS

Pārtikas smalcinātājs ir paredzēts pārtikas produktu smalcināšanai. Nomaināmās pierīces ļauj arī nomizot ķiplokus un sakult olu baltumu putas. Ierīce ir projektēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Smalcinātājs ir aprīkots ar pierīcēm: ar asmeņiem, ķiploku mizošanai un olu baltumu putu kulšanai. Aprīkojumā ietilpst arī skrāpis. Pirms ierīces lietošanas sagatavojiet to, kā aprakstīts tālāk instrukcijā.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai traumu iemeslu.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdzsvenām un cietām virsmām. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvēlieties tādu virsmas veidu, lai kājiņas vai piesūcekņi novērstu ierīces pārvietošanos lietošanas laikā. Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pievienojiet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nemodificētā kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku. Pēc katras ierīces lietošanas reizes atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārvešanai, kontaktdakšas pievienošanai kontaktligzdai un atvienošanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezumam, izkausējumam) gadījumā nekavējoties atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā. Ierīci nedrīkst izmantot ar bojāto barošanas kabeli. Barošanas kabelis nav remontējams, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes. Pagarinātāja dzīslu šķēsgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķēsgriezumu. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.

Nelietojiet ierīci ar jebkādu bojātu elementu. Ierīci nedrīkst turpināt lietot, ja ir pamanīti jebkura tās elementa bojājumi. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai

nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības. Pirms sākt jebkādas darbības, kas saistītas ar kustīgu elementu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Bērni nedrīkst lietot ierīci. Turiet ierīci un tās barošanas kabeli tālu no bērniem.

Ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu sāpīgi. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Ierīce ietver asas detaļas (pierīce ar asmeņiem), ievērojiet īpašu piesardzību šādu detaļu uzstādīšanas, demontāžas un tīrīšanas laikā. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.

IERĪCES LIETOŠANA

Smalcinātāja salikšana un izjaukšana

Salieciet smalcinātāju atbilstoši tālāk sniegtajiem norādījumiem. Tikai pareiza ierīces salikšana nodrošina efektīvu un drošu darbību. **UZMANĪBU!** Visu salikšanas darbību laikā ierīcei ir jābūt izslēgtai un atvienotai no barošanas avota.

UZMANĪBU! Pierīces ar asmeņiem uzstādīšanas un demontāžas laikā ir jāievēro īpaša piesardzība, jo pastāv savainošanās ar tās asiem elementiem risks.

Uzmanību! Bļodas apakšējā mala ir aprīkota ar pretslīdes paklāju, kas novērš bļodas pārvietošanos pa gludām virsmām. Paklāju var demontēt, lai to nomazgātu, taču vienmēr jāpārliecinās, ka tas atrodas zem bļodas apakšējās malas.

Uzstādiet bļodu ar pretslīdes paklāju uz gludas un līdzenas virsmas (II).

Uzlieciet izvēlēto pierīci (III) uz bļodas apakšā esošās vārpstas. Ja ir izvēlēta pierīce ar asmeņiem, noņemiet no asmeņiem plastmasas aizsargus. Vienlaikus var izmantot tikai vienu pierīci.

Pēc izvēlētas pierīces uzstādīšanas ievietojiet pārtikas produktu bļodā. Nekad neielieciet vispirms ēdienu un tikai pēc tam — pierīci.

Aizveriet bļodu ar vāku tā, lai pierīces vārpsta būtu redzama atverē vāka vidū un vāka rokturi sakristu ar bļodas rokturiem (IV). Vākam ir jāpieguļ bļodas malai visā tās apkārtmērā.

Uzstādiet piedziņas korpusu (V) uz vāka. Piedziņas korpusā ir iegriezumi, kur ir jāieiet vāka izciļņiem. Pretējā gadījumā aizsargierīce neļauj iedarbināt ierīci.

Ierīces iedarbināšana un apturēšana

Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet slēdzi un turiet to šajā pozīcijā. Atlaižot spiedienu uz slēdzi, tiek apturēta pierīces griešanās. Ierīce nav aprīkota ar iespēju bloķēt slēdzi pozīcijā "ieslēgts".

Slēdzis ir aprīkots ar divām pogām. Poga, kas apzīmēta ar "I", nodrošina darbību ar zemāku griešanās ātrumu, un poga, kas apzīmēta ar "II", nodrošina darbību ar augstāku griešanās ātrumu.

Pēc spiediena uz slēdzi atlaišanas pierīce var griezties vēl kādu laiku.

Pēc darba pabeigšanas pagaidiet, līdz asmeņi pilnībā apstājas, pēc tam atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Demontējiet piedziņas korpusu, vāku un pierīci. Tikai tad var sākt iztukšot bļodu.

Pēc bļodas iztukšošanas veiciet tehniskās apkopes darbības.

Norādījumi par ierīces lietošanu

Pirms pārtikas produktu, kas paredzēti smalcināšanai, ievietošanas bļodā tie ir jā sagatavo, sagriežot tos 1–2 cm lielos gabalos.

Nesasmalciniet cietus pārtikas produktus, piemēram, kafijas pupiņas, ledus kubiņus, garšvielas vai šokolādi. Pārāk cieti pārtikas produkti var izraisīt asmeņu bojājumus.

Mīkstus pārtikas produktus ieteicams smalcināt ar zemāku griešanās ātrumu, un cietākus pārtikas produktus — ar augstāku griešanās ātrumu.

Ģaļas smalcināšanas gadījumā nedrīkst smalcināt vairāk kā 500 g vienlaikus. Turklāt ģaļas smalcināšanas gadījumā ierīces darbības laiks nedrīkst pārsniegt 15 sekundes. Pēc tam ļaujiet ierīcei atdzist nākamo divu minūšu laikā.

Ja asmens kustas pārāk lēni, izņemiet nedaudz pārtikas produkta no bļodas.

Olu baltumu kuļšana un ķiploku mizošana ir jāveic ar augstāku griešanās ātrumu.

Lai iztukšotu bļodu un noņemtu pārtikas produktu atliekas no pierīces, ieteicams izmantot komplektā ietilpstošo skrāpi vai citu plastmasas vai koka instrumentu. Nedrīkst izmantot asus un metāla instrumentus. Ievērojiet īpašu piesardzību lietojot pierīci, kas aprīkota ar asmeņiem. Asmeņi var viegli izraisīt savainojumu.

TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas atlaidiet spiedienu uz slēdzi, pagaidiet, līdz agregāts pilnībā apstājas, atvienojiet barošanas kabeļa kontaktakšu no kontaktligzdas, demontējiet ierīci un veiciet tehnisko apkopi.

Iztīriet ierīci uzreiz pēc tās lietošanas pabeigšanas. Sakalpušas pārtikas produktu atliekas ir grūtāk notīrīt, kas var izraisīt ierīces veikspējas samazināšanos vai pat tās bojājumu.

Vīsas daļas, izņemot piedziņas korpusu, var tīrīt ar remdena ūdens strūklu vai iegremdējot tās remdenā ūdenī ar mazgāšanas līdzekļa piedevu. Bļodu var arī tīrīt mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās. Plastmasas daļas un asmeņus nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, jo plastmasa var kļūst matēta un asmeņi var notrulināties. Ievērojiet īpašu piesardzību, mazgājot asmeņus, jo to asās malas var viegli izraisīt savainojumu. Asmeņus ieteicams tīrīt ar plastmasas birsti.

Pēc visu elementu mazgāšanas noskalojiet tos ar ūdeni un nosusiniet tos vai ļaujiet tiem pilnībā izžūt. Pēc to izžūšanas uzlieciet aizsargus uz asmeņiem.

Iztīriet piedziņas korpusu ar mīksta lupatiņas palīdzību, kas samitrināta ar ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu. Izslaukiet to sausu. Neizmantojiet nekādus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Piedziņas korpusu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā un vērst pret to ūdens vai cita šķidruma strūklu.

Pirms pievienot ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka visi elementi ir iztīrīti un izžāvēti. Uzglabājiet produktu sausās un noēnotās vietās. Aizsargājiet ierīces uzglabāšanas vietu no nepilnvarotu cilvēku, it īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabājiet produktu individuālajos iepakojumos, kas piegādāti kopā ar produktu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67920
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50–60
Nominālā jauda	[W]	500
Elektriskās aizsardzības klase		II
Korpusa aizsardzības pakāpe (IP)		IPX0
Bļodas tilpums	[l]	2
Zemāka ātruma griešanās ātrums	[min ⁻¹]	2800 ± 15 %
Augstāka ātruma griešanās ātrums	[min ⁻¹]	3400 ± 15 %
Svars	[kg]	0,8

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Drtič potravin slouží k sekání potravinářských výrobků. Vyměnitelné nástavce umožňují rovněž loupat česnek a šlehat vaječnou pěnu. Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití a je zakázáno je používat ke komerčním účelům. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uschovejte ji.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení tohoto návodu.

VYBAVENÍ

Zařízení je dodáváno v úplném stavu a nevyžaduje montáž. Drtič je vybaven přídatnými nástavci: s noži, pro loupání česneku a pro šlehání vaječné pěny. Součástí sady je rovněž škrabka. Před použitím je nutná odpovídající příprava zařízení popsaná níže v příručce.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Zařízení umístěte na plochem, rovném a tvrdém povrchu. Pokud je zařízení vybaveno gumovými nožkami nebo přísavkami, vybírejte takové povrchy, na kterých nožky nebo přísavky zabrání pohybu přístroje během jeho používání. Zařízení neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Zařízení zapojujte pouze do elektrické sítě, jejíž napětí a frekvence jsou shodné s údaji uvedenými na výrobním štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Není dovoleno zástrčku modifikovat. Pro připojení zástrčky do zásuvky nepoužívejte žádné adaptéry. Nemodifikovaná zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými předměty, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zařízení je určeno pouze k použití uvnitř místnosti. Nevystavujte zařízení atmosférickým srážkám nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, která se dostane dovnitř zařízení, zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení zařízení nebo připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. přetrnutí, roztavení izolace) ihned odpojte zástrčku ze zásuvky a předejte výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být vyměněn za nový v autorizovaném servisním středisku. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte výhradně takové výrobky, které vyhovují parametrům uvedeným na výrobním štítku zařízení. Průřez žil prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průřez žil napájecího kabelu zařízení. Tyto údaje zkontroluje na izolaci napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo se obraťte na výrobce zařízení nebo prodlužovacího kabelu.

Nepoužívejte zařízení pokud je kterákoli jeho část poškozená. Pokud objevíte známky po-

školení jakékoli části zařízení, je jeho další používání zakázáno. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo sami vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolená. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s výměnou, čištěním nebo regulací pohyblivých částí zařízení vypněte a zástrčku napájecího kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky. Zařízení nesmí být používáno dětmi. Zařízení a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání mpu tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti by se s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Součástí zařízení jsou ostré díly (nástavec s noži). Při montáži, demontáži a čištění těchto dílů je nutné dbát zvýšené opatrnosti. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Montáž a demontáž drtiče

Drtič sestavte podle následujících pokynů. Pouze správná montáž zajistí efektivní a bezpečnou práci.

POZOR! Během všech montážních činností musí být zařízení vypnuto a odpojeno od elektrické sítě.

POZOR! Při montáži a demontáži nástavce s noži je třeba dbát zvýšené opatrnosti z důvodu nebezpečí poranění ostrými částmi nožů.

POZOR! Spodní okraj mísy je vybaven protiskluzovou podložkou, která zabraňuje pohybu mísy po hladkých površích. Podložku lze odstranit za účelem umytí, ale vždy se ujistěte, že je podložka pod spodním okrajem mísky.

Umístěte misku s protiskluzovou podložkou na hladký a rovný povrch (II).

Nasadte vybraný pracovní nástavec (III) na vřetenou umístěnou ve spodní části mísky. Pokud je vybrán nástavec s noži, měly by být z nožů odstraněny plastové chrániče. V jedné chvíli lze použít pouze jeden nástavec.

Po vložení vybraného nástavce vložte do mísy potraviny. Nikdy nedávejte potraviny, do mísy jako první, vždy nejprve vložte pracovní nástavec.

Zakryjte misku víkem tak, aby vřetenou nástavce bylo viditelné v otvoru uprostřed víka a úchyty víka překrývaly úchyty mísky (IV). Víko musí přilnout k okrajům mísky po celém jejím obvodu.

Namontujte pouzdro pohonu (V) na kryt. Pouzdro pohonu má zářezy, které musí trefit na západky v krytu. V opačném případě ochrana neumožní spuštění zařízení.

Spuštění a zastavení zařízení

Zařízení se aktivuje stisknutím a podržením spínače v této poloze. Uvolněním tlaku na spínač se zastaví otáčení. Zařízení nenabízí možnost zablokování spínače v zapnuté poloze.

Spínač je vybaven dvěma tlačítky. Tlačítko označené I zajišťuje provoz při nižší rychlosti a tlačítko označené II zajišťuje provoz při vyšší rychlosti.

Po uvolnění tlaku na spínač se pracovní nástavec může ještě po určitou dobu otáčet.

Po dokončení práce počkejte, až se nože zcela přestanou pohybovat, a poté odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Demontujte pouzdro pohonu, kryt a poté pracovní nástavec. Teprve pak můžete začít vyprazdňovat misku.

Po vyprázdnění mísky pokračujte v údržbě.

Doporučení pro obsluhu zařízení

Před umístěním potravinářských výrobků k drcení by měly být předem připraveny tak, že je nakrájíte na kousky o velikosti 1 – 2 cm. Nedrťte tvrdé potraviny, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, koření nebo čokoláda. Příliš tvrdé potraviny mohou poškodit nože.

Doporučuje se, aby měkké potraviny byly sekány při nižší rychlosti a tvrdší potraviny při vyšší rychlosti.

V případě mletí masa by neměla být mletá najednou porce o hmotnosti vyšší než 500 g. Čas práce zařízení při mletí masa by neměl přesáhnout 15 sekund a poté by se zařízení mělo nechat vychladnout další 2 minuty.

Pokud se nože pohybují příliš pomalu, vyjměte z nádoby část potravin.

Šlehání pěny a loupání česneku by mělo být prováděno vyšší rychlostí.

Pro vyprázdnění mísy a odstranění zbytků jídla z nástavce se doporučuje použít škrabku, která je součástí sady, nebo jiný nástroj vyrobený z plastu nebo dřeva. Je zakázáno používat ostré nástroje a kovové přístroje. Při manipulaci s nástavcem s noži buďte obzvláště opatrní. Nože mohou snadno zranit.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po dokončení práce uvolněte tlak na spínač, počkejte na úplné zastavení otáčení nástavce, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky, demontujte zařízení a pokračujte v údržbě.

Zařízení očistěte ihned po použití. Zaschlé zbytky potravin bude těžší odstranit, což může vést ke snížení výkonu zařízení nebo jeho poškození.

Všechny díly kromě skříně pohonu lze čistit pod proudem vlažné vody nebo ponořit do vlažné vody s dodatkem mycí kapaliny. Mísu lze rovněž čistit v mechanických myčkách nádobí. Části vyrobené z plastů a nože se nedoporučují mýt v myčce nádobí, jelikož může dojít k zmatnění plastů a otupení ostří. Při mytí nožů buďte obzvláště opatrní, jejich ostré hrany mohou snadno zranit. Nože se doporučuje čistit plastovým kartáčem.

Po umytí opláchněte všechny části vodou a osušte nebo nechte zcela uschnout. Po vysušení zajistěte nože ochrannými kryty. Pouzdro pohonu čistěte pomocí měkkého hadříku navlhčeného ve vodě a šetrného čistícího prostředku. Vytřete do sucha. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky. Je zakázáno zatápět pohonnou jednotku do vody nebo jiné kapaliny, jak rovněž směřovat na ni proud vody nebo jiné kapaliny.

Před zapojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že všechny součásti jsou vyčištěné a vysušené. Zařízení skladujte na suchém a tmavém místě. Místo uložení zařízení zabezpečte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Výrobek uchovávejte v původním obalu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67920
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 – 60
Jmenovitý výkon	[W]	500
Třída elektrické ochrany		II
Stupeň krytí pouzdra (IP)		IPX0
Objem misky	[l]	2
Rychlost nižšího rychlostního stupně	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Rychlost vyššího rychlostního stupně	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Hmotnost	[kg]	0,8

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Sekáčik potravín je určený na sekanie, rozdrobovanie rôznych potravín. Vďaka vymeniteľným nadstavcom sa dá používať aj na šúpanie cesnaku a šľahanie vaječnej peny. Zariadenie je navrhnuté a vyrobené výhradne iba na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. V súprave zariadenia sú rôzne nadstavce: sekací (s čepeľami), šúpací (na cesnak) a šľahací (na vaječný bielok). V súprave je tiež stierka. Zariadenie sa pred použitím musí náležite pripraviť, tak ako je to opísané ďalej v príručke.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, ako aj k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Zariadenie musí byť postavené na plochom, rovnom a tvrdom povrchu. Ak má zariadenie gumené pätky alebo prísavky, vyberte taký povrch, aby gumené pätky alebo prísavky boli upevnené tak, aby zabránili premiestňovaniu zariadenia počas používania. Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom. Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.

Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, staví sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.

nom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napájacieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia a/alebo predlžovacieho kábla.

Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený ktorýkoľvek diel či časť. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená. Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou, čistením alebo nastavovaním pohyblivých častí, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a napájací kábel držte mimo dosahu detí. Zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Zariadenie má ostré časti (sekací nadstavec), pri montáži, demontáži, ako aj pri čistení týchto častí buďte opatrní. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Montáž a demontáž sekáčika

Sekáčik zmontujte podľa nasledovných pokynov. Iba správne vykonaná montáž zaručuje efektívnu a bezpečnú prácu.

POZOR! Pri vykonávaní všetkých montážnych činností musí byť zariadenie vypnuté a odpojené od el. napätia.

POZOR! Pri montáži a demontáži sekacieho nadstavca zachovávajte náležitú opatrnosť, vzhľadom na riziko zranenia ostrými prvkami sitka.

Pozor! Dolná hrana misky má protišmykovú podložku, ktorá predchádza premiestňovaniu misky položenej na hladkom povrchu. Podložka sa dá stiahnuť a umyť, vždy skontrolujte, či je podložka pod spodným okrajom misky.

Misku s protišmykovou podložkou položte na hladký a rovný povrch (II).

Na vreteno, ktoré je na dne misky, založte vybraný pracovný nadstavec (III). Pred použitím sekacieho nadstavca odstráňte z čepeľi plastové puzdrá. Naraz sa dá používať len jeden nadstavec.

Po vložení vybraného nadstavca, vložte do misky suroviny. Nikto to nerobte v opačnom poradí, vždy vložte najprv pracovný nadstavec, a až potom suroviny.

Misku zatvorte pokrievkou tak, aby vreteno nadstavca bolo viditeľné v otvore v strede pokrievky, a držiaky pokrievky zapadli do držiakov misky (IV). Pokrievka musí priliehať k okraju misky po celom jej obvode.

K pokrievke upevnite plášť pohonu, tzn. korpus zariadenia (V). Na plášti pohonu sú drážky, ktoré musia zapadnúť do jazyčkov v pokrievke. Ak jazyčky nezapadnú do drážok, ochrana zariadenia neumožní zariadenie spustiť.

Spúšťanie a zastavovanie zariadenia

Zariadenie sa spúšťa stlačením a podržaním zapínača v tejto polohe. Keď zapínač pustíte, zariadenie sa zastaví. Zapínač zariadenia sa nedá zablokovat' v zapnutej polohe.

Zapínač má dve tlačidlá. Tlačidlo označené symbolom „I“ na prácu pri nižšej rýchlosti a tlačidlo označené symbolom „II“ na prácu pri vyššej rýchlosti.

Keď pustíte zapínač, nadstavec sa môžete ešte istú chvíľu zotrvaťne krútiť.

Po skončení práce počkajte, kým sa nadstavec úplne nezastaví, potom vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

Zložte plášť pohonu, pokrievku, a potom pracovný nadstavec. Až potom môžete misku vyprázdiť.

Keď misku vyprázdnite, vykonajte potrebnú údržbu.

Odporúčania týkajúce sa používania a obsluhy zariadenia

Suroviny predtým, nech ich začnete spracúvať v zariadení, najprv vhodne pripravte, pokrájajte na menšie 1 až 2 cm kúsky. Nesekejte tvrdé potraviny, ako sú kávové zrnká, kocky ľadu, rôzne koreniny či čokoládu. Následkom spracúvania príliš tvrdých potravín sa môžu poškodiť čepele.

Odporúčame, aby ste mäkké suroviny spracúvali pri nižšej uhlovej rýchlosti, a tvrdšie suroviny pri vyššej rýchlosti.

Pri sekaní mäsa naraz nesekejte väčšiu porciu než 500 g. Zároveň jednorazové sekanie mäsa nesmie trvať dlhšie než 15 sekúnd, potom zariadenie nechajte chladnúť cca 2 minúty.

Ak sa čepeľ pohybuje príliš pomaly, vyberte z misky časť surovín.

Pri šľahaní bielka a šúpaní cesnaku používajte vyššiu uhlovú rýchlosť.

Odporúčame, aby ste pri vyprázdňovaní misky a odstránení zvyškov potravín používali stierku, ktorá je v súprave zariadenia, alebo iný vhodný nástroj z plastu alebo dreva. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré ani kovové nástroje. Pri manipulácii so sekacím nadstavcom postupujte obzvlášť opatrne a obozretné. Čepele môžu ľahko zraniť.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Po skončení práce pustiť zapínač, počkajte, kým sa používaný nadstavec úplne nezastaví, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, rozoberte zariadenie a vykonajte potrebnú údržbu.

Zariadenie náležite očistite hneď po použití. Zaschnuté zvyšky surovín sa odstraňujú ľahšie, a tiež to môže viesť k zníženiu výkonosti zariadenia, alebo dokonca k jeho poškodeniu.

Všetky časti, okrem korpusu (plášťa pohonu), môžete čistiť pod prúdom vlažnej vody alebo ponoriť do vlažnej vody s prostriedkom na umývanie riadu. Misku môžete umývať aj v mechanických umývačkách riadu. Neodporúčame, aby ste časti vyrobené z plastov a čepele umývali v umývačke riadu, keďže plasty môžu stratiť lesk a čepele stupiť. Pri umývaní čepeľí buďte obzvlášť opatrní, ich ostré hrany vás môžu ľahko poraniť. Odporúčame, aby ste čepele umývali plastovou kefou.

Keď umyjete a opláchnete vodou všetky časti, vysušte ich alebo nechajte úplne vyschnúť. Keď čepele vyschnú, zabezpečte ich ochrannými krytmi.

Plášť pohonu čistite mäkkou handričkou jemne navlhčenou roztokom vody a jemného čistiaceho prípravku. Poutierajte dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prípravky. Korpus, tzn. plášť pohonu, v žiadnom prípade neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. Na korpus tiež nasmerujte prúd vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia čisté a suché. Výrobok uchovávajte na suchom a tmavom mieste. Miesto, na ktorom výrobok uchovávať, chráňte pred prístupom nepovolovaných osôb, predovšetkým detí. Výrobok uchovávať v kusovom obale, v ktorom bol výrobok dodaný.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67920
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	500
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		II
Trieda ochrany plášťa (IP)		IPX0
Objem misky	[l]	2
Uhlová rýchlosť nižšieho prevodu	[min ⁻¹]	2800 ±15%
Uhlová rýchlosť vyššieho prevodu	[min ⁻¹]	3400 ±15%
Hmotnosť	[kg]	0,8

TERMÉK JELLEMZŐI

Az ételaprító élelmiszeripari termékek aprítására szolgál. A cserélhető feltétek lehetővé teszik fokhagyma hámozását és tojáshab felverését is. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkat a gyártó nem felel.

TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. Az ételaprító az alábbi feltétekkel van ellátva: pengés, fokhagymahámozó és tojáshab-felverő. A készlet egy kaparót is tartalmaz. Használat előtt készítse elő a terméket az útmutató további részében leírtaknak megfelelően.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. A készüléket lapos, egyenletes és kemény felületre helyezze. Ha a készülék gumi lábakkal vagy tapadókorongokkal van ellátva olyan felületet kell kiválasztani, hogy a lábak vagy a tapadókorongok megakadályozzák a készülék használat közbeni elmozdulását. Ne helyezze a készüléket hőforrásokhoz vagy tűzhez közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz. Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzathoz való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzathoz, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell leellenőrizni vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.

Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült. Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon

a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet. A mozgó alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból. A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a terméket és a tápkábelt gyermekektől távol.

Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A készülék éles alkatrészeket (pengés feltétet) tartalmaz, különösen nagy óvatossággal járjon el az össze- és szét szereléskor, valamint az ilyen alkatrészek tisztításakor. A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az ételaprító össze- és szét szerelése

Az ételaprítót az alábbi utasításoknak megfelelően kell összeszerelni. Kizárólag a megfelelő összeszerelés biztosítja a hatékony és biztonságos munkavégzést.

FIGYELEM! Az összeszerelési munkálatokat kikapcsolt és áramból kihúzott készüléken hajtsa végre.

FIGYELEM! A pengés feltét felhelyezésekor és levételekor különösen óvatosan járjon el, a szűrő éles részei vágási sérüléseket okozhatnak.

Figyelem! A tál alsó pereme csúszásgátló alátéttel van ellátva, amely megakadályozza, hogy az egyenes felületen elhelyezett tál elmozduljon. Az alátét leoblítható, de mindig ügyeljen arra, hogy az a tál alsó pereme alatt helyezkedjen el.

Helyezze a csúszásgátló alátéttel ellátott tálat sima és egyenes felületre (II).

Helyezze fel a kiválasztott feltétet (III) a tál alján található tengelyre. Ha pengés feltétet választ, távolítsa el a pengéről a műanyag védelemeket. Egyszerre csak egy feltét használható.

A kiválasztott feltét rögzítése után helyezze az ételt a táliba. Soha ne helyezze be az ételt a feltét rögzítése előtt.

Fedje le a tálat a fedéllel úgy, hogy a feltét tengelye látható legyen a fedél közepén lévő nyílásban, és a fedél fogantyúi lefedjék a tál fogantyúit (IV). A fedél teljes felülete érintkezzen az edény peremével.

Szerelje fel a fedélre a hajtómű házát (V). A hajtómű háza bevágásokkal rendelkezik, melyeknek a fedél kitüremkedéseibe kell kerülniük. Ellenkező esetben a védelem nem teszi lehetővé a készülék elindítását.

Készülék beindítása és leállítása

A készülék úgy aktiválható, hogy lenyomva tartja a kapcsológombot. A kapcsológomb felengedése leállítja a forgást. A készülék nem teszi lehetővé a kapcsológomb bekapcsolt helyzetben történő reteszelését.

A kapcsoló két gombbal van ellátva. Az I jelzésű gomb kisebb fordulatszámon, a II jelzésű gomb pedig nagyobb fordulatszámon való működést biztosít.

A kapcsológomb felengedése után a feltét még egy ideig foroghat.

A munka befejezése után várja meg, hogy a pengék teljesen megálljanak, majd húzza ki a tápkábel dugóját az aljzatból.

Távolítsa el a hajtómű házát, a fedelet, majd a feltétet is. Csak ezután kezdje el a tartály kiürítését.

A tál kiürítése után végezze el a karbantartási műveleteket.

A készülék működtetésére vonatkozó javaslatok

Az aprításra szánt élelmiszereket a behelyezésük előtt vágja fel 1-2 cm-es darabokra.

Ne aprítson kemény ételeket, például kávébabot, jégkockát, fűszert vagy csokoládét. A túl kemény élelmiszer károsíthatja a pengéket.

A puha ételeket ajánlott alacsonyabb fordulatszámon, a keményebbeket pedig magasabb fordulatszámon aprítani.

Hús aprítása esetén ne helyezzen be egyszerre 500 g-nál nagyobb mennyiséget. Ugyanakkor a húsaprítás során a munkaidő nem haladhatja meg a 15 másodpercet. Ezt követően a gépet 2 percig hagyni kell hűlni.

Ha a penge túl lassan mozog, távolítson el egy kevés ételt a táliból.

A habosítást és a fokhagyma-hámozást nagyobb sebességgel kell végezni.

A tál kiürítéséhez és az ételmaradékok eltávolításához ajánlott a készletben található kaparót vagy más, műanyagból vagy fából készült eszközt használni. Tilos éles vagy fémből készült eszközt használni A pengés feltét kezelésekor legyen különösen óvatos. A pengék könnyen sérülést okozhatnak.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A munka befejezése után engedje fel a kapcsológombot, várja meg, hogy a feltét teljesen megálljon, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, szerezze szét a készüléket, és végezze el a karbantartási műveleteket.

A készüléket közvetlenül a használatot követően tisztítsa meg. A megszáradt ételmaradványok nehezebben távolíthatók el, ami a készülék teljesítményének csökkenéséhez, vagy akár károsodásához vezethet.

A hajtómű házának kivételével minden alkatrész tisztítható langyos vízsugár alatt, vagy langyos, mosószeres vízbe meríthető. A tál mechanikus mosogatógépben is tisztítható. A műanyagból készült alkatrészeket és a pengéket nem ajánlott mosogatógépben mosni, mivel mattíthatják a műanyagot és tompíthatják a pengéket. A pengék mosásakor különösen körültekintően járjon el, mert éles szélük könnyen sérülést okozhat. A pengéket ajánlott műanyag kefével tisztítani.

Mosás után öblítse le az összes alkatrészt vízzel, és szárítsa meg, vagy hagyja teljesen megszáradni. Szárítás után védje le a pengét a védőburkolatokkal.

A készülék háza puha, nedves ronggyal és gyengéd mosószerrel tisztítható. Törölje szárazra. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket. Tilos a hajtómű házát vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni, illetve vízsugarat vagy egyéb folyadékot rá irányítani.

A készülék áramhoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy mindegyik alkatrész tiszta és száraz-e. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. A termék tárolási helye legyen jogosulatlan személyektől, különösen gyermekektől védett. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67920
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 – 60
Névleges teljesítmény	[W]	500
Érintésvédelmi osztály		II
IP-védetség		IPX0
Tál úrtartalma	[l]	2
Alacsony sebességfokozat forgási sebessége	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Nagy sebességfokozat forgási sebessége	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Tömeg	[kg]	0,8

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Aparatul de tocat alimente se folosește pentru tocarea produselor alimentare. Accesoriile detașabile permit de asemenea cojirea usturoiului și baterea albușului de ouă. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice și este interzisă utilizarea în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a dispozitivului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Aparatul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Aparatul de tocat alimente este echipat cu accesoriile următoare: accesoriu lamă, accesoriu pentru cojirea usturoiului și accesoriu tel pentru baterea albușului de ouă. Este inclusă și o racletă. Se recomandă să pregătiți aparatul așa cum se descrie în secțiunile următoare ale manualului înainte de prima utilizare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Puneți aparatul pe o suprafață netedă, orizontală și dură. Dacă aparatul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați o suprafață pe care picioarele sau ventuzele nu lasă aparatul se deplaseze în timpul utilizării. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului. Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Utilizarea unui ștecher nemodificat, care se potrivește la priză reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și frigiderale. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau pentru a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, sau are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți dispozitivul cu cablul de alimentare deteriorat. Este interzis să reparați cablul de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a dispozitivului. Secțiunea transversală a conductorilor de la cablul prelungitor trebuie să nu fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor de la cablul de alimentare al dispozitivului. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului.

Nu folosiți aparatul dacă are componente care sunt deteriorate. Încetați să folosiți dispozitivul dacă observați orice deteriorare a sa. În cazul acesta, dispozitivul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de utilizator dacă manualul de utilizare permite acest lucru. Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare a pieselor în mișcare. Aparatul nu trebuie folosit de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

Acest produs poate fi folosit de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă riscurile legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a produsului fără a fi supravegheați.

Aparatul conține piese ascuțite (accesoriul lamă) și trebuie avut grijă în mod deosebit la asamblare, demontare și curățarea acestor piese. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Asamblarea și demontarea aparatului de tocat.

Aparatul de tocat trebuie asamblat în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Doar asamblarea corectă asigură funcționarea eficientă și sigură.

ATENȚIE! Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice operații de instalare.

ATENȚIE! Fiți deosebit de atenți la asamblarea și demontarea accesoriului lamă deoarece există riscul de accidentare cu elementele ascuțite.

Atenție! Marginea inferioară a bolului este echipată cu un strat antialunecare care previne deplasarea bolului pe suprafețe netede. Stratul antialunecare poate fi îndepărtat pentru curățare dar asigurați-vă că el se află întotdeauna sub marginea inferioară a bolului.

Puneți bolul cu stratul antialunecare pe o suprafață netedă, dreaptă (II).

Puneți accesoriul de lucru ales (III) pe acul aflat în partea de jos a bolului. În cazul alegerii accesoriului lamă, îndepărtați protecțiile din plastic de pe lame. Se poate folosi doar câte un accesoriu o dată.

După instalarea accesoriului ales, puneți alimente în bol. Nu puneți niciodată mai întâi alimentele și apoi accesoriul de lucru.

Acoperiți bolul cu capacul astfel încât axul accesoriului să fie vizibil în orificiul din mijlocul capacului și mânerul capacului să se suprapună cu mânerul bolului (IV). Capacul trebuie să se potrivească în jurul marginii bolului pe întreaga sa circumferință.

Instalați carcasa de antrenare (V) pe capac. Carcasa are adâncituri în care trebuie să se potrivească proeminențele capacului. În caz contrar, dispozitivul de siguranță nu va permite pornirea tocătorului.

Pornirea și oprirea dispozitivului

Aparatul este activat prin apăsarea și ținerea apăsată a comutatorului de pornire în această poziție. Eliberarea presiunii asupra comutatorului de pornire duce la oprirea rotației. Aparatul nu permite blocarea comutatorului de pornire în poziția pornit.

Comutatorul de pornire este echipat cu două butoane. Butoanul marcat cu „I” permite funcționarea la viteză mai mică și butonul marcat cu „II” permite funcționarea la viteză mai mare.

După eliberarea comutatorului, accesoriul de lucru se mai poate roti un timp.

După terminarea lucrului, așteptați până ce lamele se opresc complet și apoi scoateți cablu de alimentare din priză.

Detashați carcasa de antrenare, capacul și accesoriul de lucru. Doar apoi puteți începe golirea bolului.

După golirea bolului, treceți la operațiile de întreținere.

Recomandări de utilizare a dispozitivului:

Înainte de introducerea produselor destinate tocării, ele trebuie pregătite prin tăiere la 1 – 2 cm.

Nu tocați alimente tari, de exemplu boabe de cafea, cuburi de gheață, semințe de condimente sau ciocolată. Produsele prea tari pot duce la deteriorarea lamelor.

Se recomandă să tocați alimentele moi la o turație mai mică și alimentele mai tari la o turație mai mare.

În cazul tocării cârnii, nu tocați o bucată de carne mai mare de 500 g o dată. În plus, timpul de lucru pentru tocarea cârnii nu trebuie să depășească 15 secunde. După acest interval, lăsați aparatul să se răcească timp de 2 minute.

În cazul în care lama de roțește prea încet, îndepărtați o parte din alimente din bol.

Bateți albușurile de ouă și cojiți usturoiul folosind setarea de turație mai mare.

Pentru golirea bolului și îndepărtarea resturilor de alimente de pe accesoriu, se recomandă să folosiți o racletă livrată cu produsul sau alt instrument din plastic sau lemn. Este interzis să folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice. Fiți deosebit de atenți la manipularea accesoriului lamă. Lamele pot provoca ușor accidente.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

După ce ați terminat lucrul, eliberați comutatorul de pornire, așteptați ca rotația accesoriului să înceteze complet, scoateți cablul electric din priză, dezasamblați aparatul și treceți la operațiile de întreținere.

Aparatul trebuie curățat imediat după fiecare utilizare. Resturile uscate de alimente sunt mai greu de curățat, ceea ce poate duce la scăderea performanțelor aparatului sau chiar la deteriorarea sa.

Toate componentele, cu excepția carcasei de antrenare, pot fi curățate sub jet de apă caldă sau cufundate în apă caldă cu adaos de detergent pentru vase. Este permis de asemenea să curățați bolul în mașini de spălat vase. Nu se recomandă să spălați componentele din plastic și lamele într-o mașină de spălat vase deoarece plasticul se poate matiza și lamele se pot toci. Fiți deosebit de atenți la curățarea lamelor – marginile lor ascuțite pot ușor să provoace răni. Se recomandă să curățați lamele folosind o perie din plastic.

După curățare, clătiți toate elementele cu apă și ștergeți-le sau lăsați-le să se usuce complet. După uscarea lamei, puneți apă-rătorile de protecție.

Curățați carcasa de antrenare cu o lavetă moale înmuiată în apă și soluție de detergent neagresiv. Uscați prin ștergere. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Este interzis să cufundați carcasa de antrenare în apă sau orice alt lichid sau să îndreptați un jet de apă sau alt lichid spre ea.

Asigurați-vă că toate piesele au fost curățate și uscate înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică. Păstrați produsul în locuri uscate și ferite de soare. Protejați zona de depozitare împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor. Păstrați aparatul în ambalajul în care a fost livrat.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		67920
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 – 60
Putere nominală	[W]	500
Clasa de protecție		II
Clasificarea protecției a carcasei (IP)		IPX0
Capacitatea bolului	[l]	2
Turația nominală inferioară	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Turația nominală superioară	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Masa	[kg]	0,8

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

La picadora de alimentos se utiliza para picar productos alimenticios. Los accesorios intercambiables también permiten pelar el ajo y batir la espuma de huevo. El equipo está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el dispositivo lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. La picadora está equipada con accesorios: con cuchillas, para pelar el ajo y para batir la espuma de huevos. También hay un rascador. Se requiere una preparación adecuada del dispositivo, como se describe más adelante en el manual, antes de su uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato debe colocarse en superficies planas, iguales y duras. Si el aparato está dotado de patas o ventosas de caucho, seleccione a superficie de modo que las patas o ventosas eviten el desplazamiento del aparato durante su uso. No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo. El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos. Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación

del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión.

No utilice el aparato con ningún componente dañado. Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita. Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes móviles, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. El aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga la unidad y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

El aparato contiene piezas afiladas (accesorio con cuchillas), por lo tanto, se debe tener especial cuidado al ensamblar, desensamblar y limpiar dichas piezas. El aparato está dedicado solo al uso doméstico.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Montaje y desmontaje de la picadora

La picadora debe montarse de acuerdo con las instrucciones dadas a continuación. Solo un montaje correcto garantiza un trabajo eficaz y seguro.

¡ATENCIÓN! Durante todas las operaciones de montaje el aparato debe estar apagado y desconectado de la red de alimentación.

¡ATENCIÓN! Se debe tener especial cuidado al instalar y retirar el accesorio con cuchillas, ya que existe el riesgo de que las partes afiladas del mismo causen lesiones.

¡Atención! El borde inferior del recipiente está equipado con una alfombrilla antideslizante que evita que el recipiente se mueva sobre superficies lisas. La alfombrilla se puede quitar para enjuagarla, pero asegúrese siempre de que esté debajo del borde inferior del recipiente.

Coloque el recipiente con la alfombrilla antideslizante sobre una superficie lisa y uniforme (II).

Aplique el accesorio de trabajo seleccionado (III) al husillo situado en la parte inferior del recipiente. Si selecciona el accesorio con cuchillas, debe retirar la protección de plástico de las cuchillas. Solo se puede usar un accesorio a la vez.

Después de instalar el accesorio seleccionado, coloque los alimentos en el recipiente. Nunca ponga alimentos primero, y después de eso, el accesorio de trabajo.

Cubra el recipiente con la tapa de modo que el eje del accesorio sea visible en el orificio en el centro de la tapa y las asas de la tapa se superpongan a las asas del recipiente (IV). La tapa debe adherir contra el borde del recipiente en todo su perímetro.

Instale la carcasa de la unidad (V) en la tapa. La carcasa del accionamiento tiene muescas que deben golpear las pestañas de la tapa. De lo contrario, la protección no permitirá que el dispositivo se inicie.

Arranque y parada del dispositivo

El dispositivo se activa pulsando y manteniendo pulsado el interruptor en esta posición. Liberar la presión en el interruptor detiene la rotación. El dispositivo no ofrece la posibilidad de bloquear el interruptor en la posición de encendido.

El interruptor está equipado con dos botones. El botón marcado con I proporciona una operación a una velocidad más baja, y el botón marcado con II proporciona una operación a una velocidad más alta.

Después de liberar la presión en el interruptor, el accesorio de trabajo puede continuar girando durante algún tiempo.

Después de terminar el trabajo, espere hasta que las cuchillas dejen de moverse completamente, luego desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Retire la carcasa del accionamiento, la tapa y luego el accesorio de trabajo. Sólo entonces puede empezar a vaciar el recipiente.

Continúe con el mantenimiento después de vaciar el recipiente.

Recomendaciones sobre el manejo del dispositivo

Antes de colocar los productos alimenticios en la picadora, debe cortarlos en trozos de 1 – 2 cm.

No pique alimentos duros como granos de café, cubitos de hielo, granos de especias o chocolate. Un alimento demasiado duro puede dañar las cuchillas.

Se recomienda cortar los alimentos blandos a una velocidad más baja y los más duros a una velocidad más alta.

En caso de picar carne, no se debe picar más de 500 g a la vez. Al mismo tiempo, el tiempo de trabajo durante el picado de carne no debe exceder los 15 segundos, y luego se debe dejar que la máquina se enfríe durante otros 2 minutos.

Si la cuchilla se mueve demasiado despacio, retire una parte de comida del recipiente.

El batido de la espuma y el pelado del ajo deben llevarse a cabo a una velocidad mayor.

Para vaciar el recipiente y eliminar los restos de alimentos del accesorio, se recomienda utilizar un raspador incluido en el juego u otra herramienta de plástico o madera. Está prohibido utilizar instrumentos afilados e instrumentos metálicos. Tenga especial cuidado al manipular el accesorio con cuchillas. Las cuchillas pueden dañar fácilmente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Después de terminar el trabajo, libere la presión del interruptor, espere a que se detenga por completo la rotación del accesorio, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el dispositivo y proceda con el mantenimiento. El aparato debe limpiarse después de su uso. Los restos secos de alimentos serán más difíciles de limpiar, lo que puede llevar a una disminución del rendimiento del dispositivo o incluso a su deterioro.

Todas las piezas, excepto la carcasa de accionamiento, se pueden limpiar con agua tibia o sumergir en agua tibia con detergente de lavado. El recipiente también se puede limpiar en lavavajillas mecánicas. No se recomienda lavar las piezas de plástico y las cuchillas en el lavavajillas, ya que pueden quedar opacos los plásticos y embotarse las cuchillas. Tenga especial cuidado al lavar las cuchillas, sus bordes afilados pueden lesionarle fácilmente. Se recomienda limpiar las cuchillas con un cepillo de plástico.

Después del lavado, enjuague todos los componentes con agua y séquelos o déjelos secar completamente. Después del secado, asegure la cuchilla con protectores.

La carcasa del accionamiento debe limpiarse con un paño blando humectado con solución acuosa y detergente de limpieza suave. Seque todo por completo. No use productos de limpieza abrasivos. Está prohibido sumergir la carcasa del accionamiento en agua o en cualquier otro líquido, así como dirigir un chorro de agua u otro líquido hacia ella.

Antes de conectar el aparato a la alimentación asegúrese de que todos los elementos estén limpios y secos. Almacene el producto en lugares secos y en sombra. Proteger el lugar de almacenamiento contra el acceso de personas no autorizadas, sobre todo de los niños. Almacene el producto en envases unitarios suministrados con el mismo.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67920
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 – 60
Potencia nominal	[W]	500
Clase de resistencia eléctrica		II
Grado de protección de la carcasa (IP)		IPX0
Capacidad de la cubeta	[l]	2
Velocidad de rotación de la marcha inferior	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Velocidad de rotación de la marcha superior	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Peso	[kg]	0,8

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le hachoir à aliments est utilisé pour hacher des produits alimentaires. Les accessoires interchangeables vous permettent également d'éplucher l'ail et de fouetter la mousse d'œufs. L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Le hachoir est équipé d'accessoires : avec des couteaux, pour éplucher l'ail et pour fouetter la mousse des œufs. Un grattoir est également inclus. Une préparation adéquate du dispositif décrit plus loin dans le manuel est nécessaire avant utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Installez l'appareil sur des surfaces planes, uniformes et dures. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, choisissez un type de surface de telle sorte que les pieds ou les coussinets empêchent l'appareil de bouger pendant l'utilisation. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit s'adapter à la prise murale. Ne pas transformer la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur pour brancher la fiche sur la prise. Une fiche, non transformée, branchée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution. Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre de service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des fils de rallonge ne doit pas être inférieure à la section des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à partir des indications sur l'isolant du cordon

d'alimentation et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge. Ne pas utiliser l'appareil avec un composant endommagé. En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un centre de service agréé ou remplacer cette pièce par vous-même si le manuel de l'utilisateur autorise de telles actions correctives. Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de commencer les travaux de remplacement, de nettoyage ou de réglage des pièces mobiles. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

L'appareil contient des pièces coupantes (accessoire à couteaux), il faut faire particulièrement attention lors du montage, du démontage et du nettoyage de ces pièces. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Montage et démontage du hachoir

Le hachoir doit être assemblé conformément aux instructions suivantes. Seul l'assemblage correct garantit un fonctionnement efficace et sûr.

ATTENTION ! Pendant toutes les opérations d'assemblage, éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.

ATTENTION ! Lors du montage et du démontage de l'accessoire à couteaux, il faut faire particulièrement attention, car il y a un risque de blessures par des parties tranchantes de la crépine rotative.

Attention ! Le bord inférieur du bol est équipé d'un tapis antidérapant qui empêche le bol de se déplacer sur des surfaces lisses. Le tapis peut être retiré pour le rinçage, mais il faut toujours s'assurer que le tapis est situé sous le bord inférieur du bol.

Placer le bol avec le tapis antidérapant sur une surface lisse et uniforme (II).

Appliquer l'accessoire de travail sélectionné (III) sur la broche située au fond du bol. Si un accessoire à couteaux est sélectionné, il faut retirer les protections en plastique des couteaux. Un seul accessoire peut être utilisé à la fois.

Après avoir inséré l'accessoire sélectionné, placer les aliments dans le bol. Ne jamais mettre la nourriture en premier, et seulement après cela, l'accessoire de travail.

Couvrir le bol avec le couvercle de sorte que la broche de l'accessoire soit visible dans le trou au milieu du couvercle et que les prises du couvercle recouvrent les prises du bol (IV). Le couvercle doit adhérer au bord du bol sur toute sa circonférence.

Monter le boîtier d'entraînement (V) sur le couvercle. Le boîtier d'entraînement présente des encoches qui doivent frapper les languettes dans le couvercle. Sinon, la protection ne permettra pas le démarrage de l'appareil.

Démarrage et arrêt de l'appareil

L'appareil est activé en appuyant et en maintenant l'interrupteur dans cette position. Le relâchement de la pression sur l'interrupteur arrête la rotation. L'appareil n'offre pas la possibilité de verrouiller l'interrupteur en position de marche.

L'interrupteur est équipé de deux boutons. Le bouton marqué I permet un fonctionnement à une vitesse inférieure et le bouton marqué II permet un fonctionnement à une vitesse supérieure.

Après avoir relâché la pression sur l'interrupteur, l'accessoire de travail peut continuer à tourner pendant un certain temps.

Une fois les travaux terminés, attendre que les couteaux cessent de tourner, puis débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

Retirer le boîtier d'entraînement, le couvercle, puis l'accessoire de travail. Ce n'est qu'alors qu'on peut commencer à vider le bol.

Après avoir vidé le bol, procéder aux opérations d'entretien.

Notice d'utilisation

Avant de placer les produits alimentaires pour le hachage, ils doivent être préparés en les coupant en morceaux de 1 à 2 cm.

Ne pas hacher les produits alimentaires durs tels que les grains de café, les glaçons, les fèves d'épices ou le chocolat. Des aliments trop durs peuvent endommager les couteaux.

Il est recommandé de hacher les aliments mous à une vitesse inférieure et les aliments durs à une vitesse supérieure.

En cas de hachage, aucune portion de plus de 500 g ne doit être hachée à la fois. En même temps, le temps de travail pendant le hachage de la viande ne doit pas dépasser 15 secondes, puis la machine doit être laissée refroidir pendant 2 minutes supplémentaires.

Si le couteau se déplace trop lentement, retirer de la nourriture du bol.

Le fouettement de mousse et l'épluchage de l'ail doivent être effectués à une vitesse plus élevée.

Pour vider le bol et retirer les résidus alimentaires de l'accessoire, il est recommandé d'utiliser un grattoir inclus dans l'ensemble ou un autre outil en plastique ou en bois. Il est interdit d'utiliser des instruments tranchants et des instruments métalliques. Faire attention lors de la manipulation de l'accessoire avec des couteaux. Les couteaux peuvent facilement faire mal.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Après les travaux, relâcher la pression sur l'interrupteur, attendre l'arrêt complet de la rotation de l'accessoire, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant, démonter l'appareil et procéder à l'entretien.

L'appareil doit être nettoyé immédiatement après utilisation. Les résidus alimentaires séchés seront plus difficiles à nettoyer, ce qui peut entraîner une perte de performance ou même endommager l'appareil.

Toutes les pièces, à l'exception du boîtier d'entraînement, peuvent être nettoyées sous un jet d'eau tiède ou immergées dans de l'eau tiède avec du liquide vaisselle. Le bol peut également être nettoyé dans des lave-vaisselle mécaniques. Les pièces en plastique et les couteaux ne sont pas recommandés pour être lavés au lave-vaisselle, car il peut y avoir un ternissement des plastiques et un émoussage des couteaux. Faire attention lors du lavage des lames, leurs bords tranchants peuvent facilement se blesser. Il est recommandé de nettoyer les couteaux avec une brosse en plastique.

Après le lavage, rincer tous les composants à l'eau et sécher ou laisser sécher complètement. Après séchage, fixer le couteau avec des protections.

Nettoyer le boîtier d'entraînement avec un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse et d'un détergent doux. Essuyer jusqu'au séchage. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Il est interdit d'immerger le boîtier d'entraînement dans de l'eau ou tout autre liquide, ainsi que d'y diriger un courant d'eau ou tout autre liquide.

Assurez-vous que toutes les pièces sont nettoyées et séchées avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique. Entreposer le produit dans un endroit sec et à l'ombre. Protégez la zone de stockage contre tout accès non autorisé, en particulier aux enfants. Conserver le produit dans l'emballage unique fourni avec le produit.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67920
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 à 60
Puissance nominale	[W]	500
Classe de protection électrique		II
Classe de protection du boîtier (IP)		IPX0
Capacité du bol	[l]	2
Vitesse de rotation inférieure	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Vitesse de rotation supérieure	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Masse	[kg]	0,8

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il tritatutto viene utilizzato per tritare i prodotti alimentari. Gli accessori intercambiabili permettono inoltre di sbucciare l'aglio e montare le uova. Il dispositivo è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'apparecchio viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Il tritatutto è dotato di accessori seguenti: accessorio con lame, accessorio per sbucciare l'aglio e accessorio per montare le uova. C'è anche un raschietto in dotazione. È necessaria una preparazione adeguata del dispositivo descritta nella parte successiva del manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili. Installare l'apparecchio su superfici piane, orizzontali e solide. Se l'apparecchio è dotato di piedini in gomma o di ventose, scegliere un tipo di superficie tale che i piedini o le ventose impediscano spostamenti dell'apparecchio durante l'uso. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con tensione e frequenza conforme a quella indicata sulla targhetta del prodotto. La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso all'interno dei locali. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo a un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano le prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza conformi a quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o

contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga.

Non utilizzare l'apparecchio con qualsiasi componente danneggiato. Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione, pulizia o regolazione delle parti mobili. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato dalle persone con ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione o sono state addestrate ad utilizzare l'apparecchio per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti taglienti (accessorio con lame), prestare particolare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia di tali parti. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Montaggio e smontaggio del tritatutto

Il tritatutto deve essere assemblato secondo le seguenti istruzioni. Solo un'installazione corretta garantisce un funzionamento efficiente e sicuro.

ATTENZIONE! Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere spento e scollegato dall'alimentazione.

ATTENZIONE! Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la rimozione dell'accessorio con lame, poiché sussiste il rischio di lesioni dai suoi componenti taglienti.

Attenzione! Il bordo inferiore della ciotola è dotato di un tappetino antiscivolo che impedisce alla ciotola di muoversi su superfici lisce. Il tappetino può essere rimosso per il risciacquo, ma assicurarsi sempre che il tappetino sia sotto il bordo inferiore della ciotola.

Collocare la ciotola con il tappetino antiscivolo su una superficie liscia e piana (II).

Applicare l'accessorio di lavoro selezionato (III) al mandrino situato nella parte inferiore della ciotola. Se si seleziona un accessorio con lame, rimuovere dalle lame le protezioni in plastica. Si può utilizzare un solo accessorio alla volta.

Dopo aver inserito l'accessorio selezionato, mettere il cibo nella ciotola. Non mettere mai il cibo prima e solo dopo l'accessorio di lavoro.

Coprire la ciotola con il coperchio in modo che il mandrino dell'accessorio sia visibile nel foro al centro del coperchio e le maniglie del coperchio si sovrappongano alle maniglie della ciotola (IV). Il coperchio deve aderire al bordo della ciotola su tutto il suo perimetro.

Installare l'alloggiamento del motore (V) sul coperchio. L'alloggiamento del motore ha gli intagli che devono essere allineati con le linguette nel coperchio. Altrimenti la protezione non consentirà l'avvio del dispositivo.

Avviamento e arresto dell'attrezzo

Il dispositivo viene attivato dopo aver premuto e tenendo premuto l'interruttore in questa posizione. Rilasciando il pulsante si arresta la rotazione. Il dispositivo non offre la possibilità di bloccare l'interruttore nella posizione di accensione.

L'interruttore è dotato di due pulsanti. Il pulsante contrassegnato da I consente il funzionamento a una velocità inferiore, mentre il pulsante contrassegnato da II consente il funzionamento a una velocità superiore.

Dopo aver rilasciato la pressione sull'interruttore, l'accessorio di lavoro può continuare a ruotare per un po' di tempo.

Dopo aver terminato il lavoro, attendere che le lame si fermino completamente, quindi scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

Smontare l'alloggiamento del motore, il coperchio e poi l'accessorio di lavoro. Solo allora si può iniziare a svuotare la ciotola.

Procedere alla manutenzione dopo aver svuotato la ciotola.

Istruzioni d'uso del dispositivo

Prima di posizionare i prodotti alimentari destinati alla macinazione, prepararli prima tagliandoli in pezzi da 1 a 2 cm.

Non macinare prodotti alimentari duri, come chicchi di caffè, cubetti di ghiaccio, chicchi di spezie o cioccolato. Gli alimenti troppo duri possono danneggiare le lame.

Si consiglia di tagliare gli alimenti morbidi a una velocità inferiore e quelli più duri a una velocità superiore.

Se si macina la carne, non macinare più di 500 g alla volta. Comunque, il tempo di lavoro durante la macinazione della carne non deve superare i 15 secondi, dopodiché bisogna lasciar raffreddare l'apparecchio per altri 2 minuti.

Se la lama si muove troppo lentamente, rimuovere un po' di cibo dalla ciotola.

Per montare le uova o sbucciare l'aglio utilizzare una velocità maggiore.

Per svuotare la ciotola e rimuovere i residui di cibo dall'accessorio si consiglia di utilizzare un raschietto incluso nel set o un altro utensile in plastica o legno. È vietato l'uso di strumenti taglienti e strumenti di metallo. Prestare particolare attenzione quando si maneggia l'accessorio con le lame. Le lame possono facilmente causare lesioni.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Dopo aver terminato il lavoro, rilasciare la pressione sull'interruttore, attendere l'arresto completo della rotazione dell'accessorio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, smontare il dispositivo e procedere con la manutenzione.

Pulire il dispositivo immediatamente dopo l'uso. I residui di cibo essiccati saranno più difficili da pulire, il che può portare ad un calo delle prestazioni del dispositivo o addirittura al suo danneggiamento.

Tutte le parti, tranne l'alloggiamento del motore, possono essere pulite con un flusso di acqua tiepida o immerse in acqua tiepida con detersivo per piatti. La ciotola può essere pulita anche in lavastoviglie meccaniche. Le parti in plastica e le lame non devono essere lavate in lavastoviglie, in quanto potrebbero verificarsi l'opacizzazione di plastica e le smussature delle lame. Prestare particolare attenzione quando si lavano le lame, i loro spigoli vivi possono ferire facilmente. Si consiglia di pulire le lame con una spazzola di plastica.

Dopo il lavaggio, sciacquare tutti i componenti con acqua e asciugare o lasciare asciugare completamente. Dopo l'asciugatura, proteggere la lama con protezioni.

Pulire l'alloggiamento del motore con un panno morbido inumidito in una soluzione di acqua e detergente delicato. Asciugare. Non utilizzare detersivi abrasivi. È vietato immergere l'alloggiamento del motore in acqua o altri liquidi, nonché dirigere un flusso di acqua o altri liquidi verso l'alloggiamento.

Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciugate prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. Conservare il prodotto in luogo asciutto e ombreggiato. Proteggere l'area di conservazione da accessi non autorizzati, in particolare da parte di bambini. Conservare il prodotto nell'imballaggio in cui viene fornito.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67920
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 – 60
Potenza nominale	[W]	500
Classe di protezione elettrica		II
Classe di protezione dell'involucro (IP)		IPX0
Capacità della coppa	[l]	2
Velocità di rotazione inferiore	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Velocità di rotazione superiore	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Peso	[kg]	0,8

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De hakmolen wordt gebruikt om voedselproducten te hakken. Met de verwisselbare opzetstukken kunt u ook knoflook schillen en het eierschuim kloppen. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u het instrument gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het apparaat compleet geleverd en behoeft geen montage. De hakmolen is voorzien van opzetstukken: met messen, voor het schillen van knoflook en voor het kloppen van het schuim van eieren. Er is ook een schrapper. Een adequate voorbereiding van het apparaat dat verderop in de handleiding wordt beschreven, is vereist vóór gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen. Het apparaat moet op vlakke en harde oppervlakken worden geplaatst. Als het apparaat is uitgerust met rubberen voetjes of zuignappen, kiest u het type oppervlak zodat de voeten of de zuignappen voorkomen dat het apparaat zich beweegt tijdens gebruik. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van de stroomkabel moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok. Trek na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.

Het toestel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Water en vocht dat in het apparaat binnendringt, verhogen het risico van een elektrische schok. Dompel het toestel niet onder in water of een andere vloeistof.

Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan de stroomkabel verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkend service center. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de draden van de verlengkabel mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de voedingskabel van het apparaat. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en verlengkabel of neem contact op met

de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel.

Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde onderdelen. Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat. Voordat u stappen onderneemt die betrekking hebben op de uitwisseling, het reinigen of aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat trek de stekker de uit het stopcontact. Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen. Het apparaat mag worden gebruikt door personen met een fysieke of mentale beperking of een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het toestel niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Het toestel bevat scherpe onderdelen (mesopzetstuk); bij het in elkaar zetten, uit elkaar halen en schoonmaken van dergelijke onderdelen moet bijzondere voorzichtigheid in acht genomen worden. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

APPARAATBEDIENING

Montage en demontage van de hakmolen

De hakmolen moet worden samengesteld zoals hieronder beschreven. Alleen de juiste samenstelling zorgt voor een efficiënte en veilige werking.

LET OP! Schakel tijdens alle montagehandelingen het apparaat uit en koppel het los van de voeding.

LET OP! Wees bijzonder voorzichtig bij het monteren en demonteren van het opzetstuk met messen, vanwege het gevaar voor verwonding door de scherpe delen van het zeefje.

Let op! De onderrand van de kom is voorzien van een antislipmat die voorkomt dat de kom beweegt op gladde oppervlakken. De mat kan worden verwijderd voor het spoelen, maar zorg ervoor dat de mat zich onder de onderrand van de kom bevindt.

Zet de kom met de antislipmat op een glad en vlak oppervlak (II).

Breng het geselecteerde opzetstuk (III) aan op de as aan de onderkant van de kom. Als het opzetstuk met de messen is geselecteerd, moeten de plastic beschermingen van de messen worden verwijderd. Er mag slechts één opzetstuk tegelijkertijd worden gebruikt.

Plaats na het plaatsen van het geselecteerde opzetstuk het voedsel in de kom. Doe nooit eerst voedsel in, en pas daarna in het opzetulpstuk.

Dek de kom af met het deksel, zodat de as van het opzetstuk zichtbaar is in het gat in het midden van het deksel en de dekselhendels de komhendels (IV) overlappen. Het deksel moet over de hele omtrek om de rand van de kom passen.

Installeer de aandrijfbehuizing (V) op het deksel. De aandrijfbehuizing heeft inkepingen die de lipjes in de afdekking moeten raken. Anders laat de beveiliging het apparaat niet starten.

Het apparaat starten en stoppen

Het apparaat wordt geactiveerd door de schakelaar in deze positie te houden. Het loslaten van de druk op de schakelaar stopt de rotatie. Het apparaat biedt geen mogelijkheid om de schakelaar in de aan-stand te vergrendelen.

De schakelaar is uitgerust met twee knoppen. De knop I zorgt voor een lagere snelheid en de knop II voor een hogere snelheid.

Na het loslaten van de druk op de schakelaar kan het opzetstuk nog enige tijd draaien.

Wacht tot de messen niet meer bewegen en trek de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de aandrijfbehuizing, het deksel en vervolgens het opzetstuk. Pas dan kunt u beginnen met het legen van de kom.

Na het legen van de kom overgaan op onderhoud.

Gebruiksaanwijzingen van het apparaat

Alvorens levensmiddelen te plaatsen, moeten ze worden voorbereid door ze in stukken te snijden van 1 – 2 cm.

Maak geen harde voedingsmiddelen zoals koffiebonen, ijsblokjes, kruidenbonen of chocolade. Te hard voedsel kan de messen beschadigen.

Het wordt aanbevolen zacht voedsel met een lagere snelheid en harder voedsel met een hogere snelheid te hakken. Hak bij het hakselen van vlees niet meer dan 500 g per keer. Bij het vermalen van vlees mag de werktijd niet meer dan 15 seconden bedragen; laat het apparaat daarna nog eens 2 minuten afkoelen. Als het mes te langzaam beweegt, haal dan wat voedsel uit de kom. Het kloppen van schuim en het schillen van knoflook moeten met een hogere snelheid worden uitgevoerd. Om de kom te legen en voedselresten uit het opzetstuk te verwijderen, wordt aanbevolen om de schraper uit de set te gebruiken of een ander gereedschap van plastic of hout. Het is verboden om scherpe instrumenten en metalen instrumenten te gebruiken. Wees extra voorzichtig bij het hanteren van het opzetstuk met messen. Messen kunnen gemakkelijk verwonden.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Na het beëindigen van de werkzaamheden, laat u de druk op de schakelaar zakken, wacht u tot het apparaat volledig is gestopt met draaien, trekt u de stekker uit het stopcontact, demonteert u het apparaat en gaat u verder met het onderhoud. Het apparaat moet onmiddellijk na gebruik gereinigd worden. Opgedroogde etensresten zijn moeilijker schoon te maken, waardoor het apparaat minder goed gaat werken of zelfs beschadigd kan raken. Alle onderdelen behalve de aandrijfbehuizing kunnen worden gereinigd onder een stroom van lauw water of worden ondergedompeld in lauw water met afwasmiddel. De kom kan ook in mechanische vaatwassers worden gereinigd. Onderdelen van kunststof en messen worden niet aanbevolen om in de vaatwasser te wassen, omdat het vervagen van kunststof en het afbrokkelen van messen kan voorkomen. Wees extra voorzichtig bij het wassen van de messen, hun scherpe randen kunnen gemakkelijk verwonden. Het wordt aanbevolen om de messen met een plastic borstel te reinigen. Spoel na het wassen alle componenten af met water en droog of laat volledig drogen. Plaats na het drogen de beschermkappen op de messen. De behuizing van de aandrijving met een zachte doek bevochtigd met een mild reinigingsmiddel reinigen. Veeg droog. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Het is verboden om de behuizing van de aandrijving onder te dompelen in water of een andere vloeistof, en er een stroom water of een andere vloeistof op te richten. Controleer voordat u het apparaat aansluit op de voeding of alle onderdelen zijn schoongemaakt en gedroogd. Bewaar het product op een droge plaats en in de schaduw. Bescherm de opslagruimte tegen ongeoorloofde toegang, vooral kinderen. Bewaar het product in eenheidspakketten die bij het product zijn geleverd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67920
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 – 60
Nominaal vermogen	[W]	500
Elektrische veiligheidsklasse		II
Beschermingsgraad van de behuizing (IP)		IPX0
Capaciteit kom	[l]	2
Rotatiesnelheid lagere versnelling	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Rotatiesnelheid hogere versnelling	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Massa	[kg]	0,8

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο τεμαχιστής τροφίμων χρησιμοποιείται για τον τεμαχισμό προϊόντων διατροφής. Τα εναλλάξιμα εξαρτήματα σας επιτρέπουν επίσης να ξεφλουδίσετε το σκόρδο και να χτυπήσετε με το σύρμα τον αφρό αυγού. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για εμπορικούς σκοπούς. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο τεμαχιστής είναι εξοπλισμένος με εξαρτήματα: με λεπίδες, για το ξεφλούδισμα του σκόρδου και για το χτύπημα του αφρού αυγών. Περιλαμβάνεται επίσης ξύστρα. Πριν από τη χρήση, απαιτείται η κατάλληλη προετοιμασία της συσκευής, όπως περιγράφεται στο επόμενο μέρος των οδηγιών χρήσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί. Πρέπει να βάζετε τη συσκευή σε επίπεδες, ίσιες και σκληρές επιφάνειες. Αν η συσκευή έχει ελαστικά ποδαράκια ή βεντούζες πρέπει να επιλέξετε τέτοιο τύπο επιφάνειας ώστε τα ποδαράκια ή οι βεντούζες προστατεύουν από μετακίνηση της συσκευής κατά τη χρήση της συσκευής. Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φισ του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φισ. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε το φισ στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φισ που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φισ από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, τήξη μόνωσης), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο με ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε

περίπτωση που χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η διατομή των συρμάτων της προέκτασης δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να ελέγξετε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας και της προέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και / ή του καλωδίου προέκτασης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή θα πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή το τμήμα της θα πρέπει να αντικαταστήσετε μόνοι σας εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες. Πριν να αρχίσετε οποιοσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση, καθαρισμό ή ρύθμιση των κινητών εξαρτημάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από τα παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα παιδιά.

Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής.

Η συσκευή περιέχει κάποια αιχμηρά εξαρτήματα (εξάρτημα με λεπίδες) και πρέπει να είστε ειδικά προσεκτικοί κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό αυτών των εξαρτημάτων. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του τεμαχιστή

Πρέπει να συναρμολογήσετε τον τεμαχιστή σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις. Μόνο η χωστή συναρμολόγηση διασφαλίζει αποδοτική και ασφαλή λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά όλες τις ενέργειες συναρμολόγησης πρέπει αν αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη συναρμολόγηση και τη αποσυναρμολόγηση του εξαρτήματος με λεπίδες πρέπει αν είστε ειδικά προσεκτικοί λόγω του κινδύνου τραυματισμού με αιχμηρά εξαρτήματα του κόσκινου.

Προσοχή! Η κάτω άκρη του μπουλ είναι εξοπλισμένη με ένα αντιολισθητικό στρώμα που εμποδίζει την κίνηση του μπουλ σε λείες επιφάνειες. Το στρώμα μπορεί να αφαιρεθεί για ξέβγαλμα, αλλά πάντα να βεβαιώνετε ότι το στρώμα είναι κάτω από το κάτω άκρο του μπουλ.

Τοποθετήστε το μπουλ με το αντιολισθητικό στρώμα σε μια λεία και ομοιόμορφη επιφάνεια (II).

Εφαρμόστε το επιλεγμένο εξάρτημα εργασίας (III) στον άξονα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του μπουλ. Εάν επιλεγεί ένα εξάρτημα με λεπίδες, θα πρέπει να αφαιρεθεί από τις πλαστικές λεπίδες προστασίας. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ένα εξάρτημα κάθε φορά.

Αφού εισαγάγετε το επιλεγμένο εξάρτημα, τοποθετήστε το φαγητό στο μπουλ. Ποτέ μην βάζετε πρώτα το φαγητό και μετά το εξάρτημα. Καλύψτε το μπουλ με το καπάκι με τέτοιο τρόπο ώστε η άτρακτος του εξαρτήματος να είναι ορατή στην τρύπα στο κέντρο του καπακιού και οι λαβές του καπακιού να επικαλύπτουν τις λαβές του μπουλ (IV). Το καπάκι πρέπει να προσκολλάται στην άκρη του μπουλ κατά μήκος ολόκληρης της περιμέτρου του.

Τοποθετήστε το περιβλήμα της μονάδας (V) στο καπάκι. Το περίβλημα της μονάδας πρόωσης έχει εσοχές που πρέπει να χωρούν στις γλωττίδες στο καπάκι. Διαφορετικά, η ασφάλεια δεν θα επιτρέψει την εκκίνηση της συσκευής.

Εκκίνηση και διακοπή της συσκευής

Η εκκίνηση της συσκευής γίνεται πατώντας και κρατώντας το διακόπτη σε αυτή τη θέση. Η απελευθέρωση της πίεσης στον διακό-

πτη σταματά την περιστροφή. Η συσκευή δεν προσφέρει τη δυνατότητα ασφάλισης του διακόπτη στη θέση λειτουργίας. Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με δύο κουμπιά. Το κουμπί με την ένδειξη I παρέχει λειτουργία σε χαμηλότερη ταχύτητα και το κουμπί με την ένδειξη II παρέχει λειτουργία σε υψηλότερη ταχύτητα.

Μετά την απελευθέρωση της πίεσης στο διακόπτη, το εξάρτημα εργασίας μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα.

Αφού τελειώσετε την εργασία, περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να κινούνται τελείως οι λεπίδες, στη συνέχεια αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αφαιρέστε το περίβλημα της μονάδας πρόωσης, το καπάκι και, στη συνέχεια, το εξάρτημα εργασίας. Μόνο τότε μπορείτε να αρχίσετε να αδειάζετε το μπόλ.

Αφού αδειάσετε το μπόλ, συνεχίστε με τις εργασίες συντήρησης.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής

Πριν από την τοποθέτηση τροφίμων για τεμαχισμό, αυτά θα πρέπει να προετοιμάζονται κόβοντάς τα σε κομμάτια 1 – 2 cm.

Μην τεμαχίζετε σκληρές τροφές όπως κόκκοι καφέ, κύβιο πάγου, κόκκοι μπαχαρικών ή σοκολάτα. Τα πολύ σκληρά είδη διατροφής μπορεί να βλάψουν τις λεπίδες.

Τα μαλακά τρόφιμα συνιστάται να τεμαχίζονται με χαμηλότερη ταχύτητα και τα σκληρότερα τρόφιμα με υψηλότερη ταχύτητα.

Στην περίπτωση τεμαχισμού κρέατος, δεν πρέπει να κοπεί κάθε φορά καμία μερίδα μεγαλύτερη από 500 g. Ο χρόνος εργασίας κατά το τεμαχισμό του κρέατος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για άλλα 2 λεπτά.

Εάν η λεπίδα κινείται πολύ αργά, αφαιρέστε κάποια τρόφιμα από το μπόλ.

Το χτύπημα του αφρού και ξεφλούδισμα του σκόρδου σε μεγαλύτερη ταχύτητα.

Για να αδειάσετε το μπόλ και να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων από το εξάρτημα, συνιστάται η χρήση ξύστρας που περιλαμβάνεται στο σετ ή άλλου εργαλείου από πλαστικό ή ξύλο. Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών οργάνων και μεταλλικών οργάνων. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά το χειρισμό του εξαρτήματος με λεπίδες. Οι λεπίδες μπορούν να τραυματίζουν εύκολα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, απελευθερώστε την πίεση στο διακόπτη, περιμένετε για την πλήρη διακοπή της περιστροφής του εξαρτήματος, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και προχωρήστε στη συντήρηση.

Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από τη χρήση του. Τα ξηραμένα υπολείμματα τροφίμων θα είναι πιο δύσκολο να καθαριστούν, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης της συσκευής ή ακόμη και στη βλάβη της.

Όλα τα μέρη εκτός από το περίβλημα κίνησης μπορούν να καθαριστούν κάτω από ένα ρεύμα χλιαρού νερού ή να βυθιστούν σε χλιαρό νερό με υγρό πλυσίματος. Το μπόλ μπορεί επίσης να καθαριστεί σε μηχανικά πλυντήρια πιάτων. Τα πλαστικά μέρη και οι λεπίδες δεν συνιστώνται να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων, καθώς τα πλαστικά μπορεί να αμαυρώσουν και οι λεπίδες μπορεί να θαμπώσουν. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν πλένετε τις λεπίδες, οι αιχμηρές άκρες τους μπορούν εύκολα να προκαλέσουν τραυματισμό. Συνιστάται ο καθαρισμός των λεπίδων με πλαστική βούρτσα.

Μετά το πλύσιμο, ξεπλύνετε όλα τα συστατικά με νερό και στεγνώστε ή αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς. Μετά το στέγνωμα, ασφαλίστε τη λεπίδα με προστατευτικά.

Καθαρίστε τον κινητήριο μηχανισμό της συσκευής με τη χρήση ενός μαλακού υφάσματος βρεγμένου με διάλυμα νερού και μαλακού απορρυπαντικού. Σκουπίστε μέχρι να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Απαγορεύεται η βύθιση του περιβλήματος της μονάδας πρόωσης σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και η κατεύθυνση ρεύματος νερού ή άλλου υγρού σε αυτό. Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία, πρέπει να βεβαιωθείτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και στεγνά. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό μέρος με σκιά. Προστατέψτε το σημείο φύλαξης από τα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ειδικά τα παιδιά. Φυλάξτε το προϊόν στις γνήσιες συσκευασίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		67920
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 – 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	500
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		II
Βαθμός προστασίας περιβλήματος (IP)		IPX0
Χωρητικότητα του μπόλ	[l]	2
Περιστροφές χαμηλής ταχύτητας	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Περιστροφές υψηλής ταχύτητας	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Βάρος	[kg]	0,8

ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Кухненският чопър се използва за нарязване на хранителни продукти. Сменяемите приставки също така позволяват обелване на чесън и разбиване на яйчна пяна. Този уред е предназначен само за битова употреба и използването му за търговски цели е забранено. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на устройството, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Уредът се доставя комплектен и не се изисква сглобяване. Кухненският чопър е оборудван с приставки: с остриета, за белене на чесън и за разбиване на яйчна пяна. В оборудването е включено и стъргало. Преди употреба се изисква подходяща подготовка на устройството, описано по-нататък в инструкцията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички следващи инструкции. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Не работете с устройството в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Устройството трябва да бъде поставено върху плоска, равна и твърда повърхност. Ако устройството е оборудвано с гумени крачета или вендузи, изберете вида на повърхността, така че крачетата или поставката да не позволяват на устройството да се движи по време на употреба. Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина или огън.

Устройството трябва да бъде свързано само към електрическа мрежа, чието напрежение и честота съответстват на посочените в табелката на устройството. Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Забранено е модифициране на щепсела. Забранено е използването на адаптери с цел адаптиране на щепсела към контакта. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар. След всяка употреба щепселът на захранващия кабел трябва да се разедини от контакта. Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Устройството е предназначено за използване само вътре в помещенията. Не излагайте уреда на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, които проникнат в уреда, повишават риска от токов удар. Не потапяйте устройството във вода или в друга течност.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се елементи. Повреждането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар. В случай на повреда на захранващия кабел (напр. прерязване, разтопяване на изолацията), незабавно изключете щепсела от контакта и след това предайте продукта в оторизиран ремонтен сервиз. Забранено е използването на уреда с повреден захранващ кабел. Забранено е да се ремонтира захранващия кабел, кабелът трябва да се смени с нов в оторизиран сервизен център. При необходимост от използване на удължител, използвайте удъл-

жители с параметри на захранването, еднакви с тези, които се виждат на табелката на устройството. Напречното сечение на проводниците на удължителния кабел не трябва да бъде по-малко от напречното сечение на проводниците на кабела, захранващ устройството. Това трябва да се провери върху изолацията на захранващия кабел и удължителя или да се свържете с производителя на устройството и/или удължителя. Не използвайте уреда, ако някой от компонентите е повреден. Ако някоя част от устройството е повредена, по-нататъшното използване на устройството е забранено. В този случай устройството трябва да бъде предадено в оторизиран сервизен център или тази част трябва да бъде заменена самостоятелно, ако инструкцията за потребителя позволява такива ремонтни дейности. Преди да започнете каквито и да било дейности по подмяна на части, почистване или регулиране, изключете устройството и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта. Устройството не бива да се използва от деца. Съхранявайте устройството и захранващия кабел далеч от деца. Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на устройството от деца без надзор. Устройството съдържа остри части (приставка с остриета), трябва да се обърне специално внимание при сглобяването, разглобяването и почистването на такива части. Устройството предназначено само за домашна употреба.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

Монтаж и демонтаж на кухненския чопър

Чопърът трябва да се сглоби в съответствие със следните препоръки. Само правилната инсталация осигурява ефективна и безопасна работа.

ВНИМАНИЕ! По време на всички монтажни дейности устройството трябва да бъде изключено и разединено от захранването.

ВНИМАНИЕ! При сглобяване и разглобяване на приставката с острието трябва да се обърне специално внимание на риска от нараняване от остри елементи на рендето.

Внимание! Долният ръб на купата е оборудван с противоположаща подложка, която не позволява на купата да се движи по гладки повърхности. Подложката може да бъде отстранена за изплакване, но винаги се уверете, че подложката е поставена под долния ръб на купата.

Поставете купата с противоположащата подложка върху гладка и равна повърхност (II).

Поставете избраната приставка върху шпиндела, разположен в долната част на купата (III). Ако сте избрали приставка с ножове, трябва да отстраните пластмасовите защиты от остриетата. Едновременно може да се използва само една приставка.

След като поставите избраната приставка, поставете храната в купата. Никога не поставяйте първо храната, а след това приставката.

Затворете купата с капака така, че шпинделът на приставката да се вижда в отвора в средата на капака, а дръжките на капака да се припокриват с дръжките на купата (IV). Капакът трябва да приляга към ръба на купата по цялата ѝ обиколка. Монтирайте корпуса на устройството върху капака (V). Корпусът на устройството има слотове, които трябва да съвпадат с палците в капака. В противен случай защитата няма да позволи на устройството да стартира.

Включване и спиране на уреда

Уредът се включва чрез натискане и задържане на превключвателя в това положение. Освобождаването на натиска върху превключвателя спира въртенето. Устройството не предлага възможност за заключване на превключвателя в положение включено.

Превключвателят е оборудван с два бутона. Бутонът, маркиран с I, осигурява работа с по-ниска скорост, а бутонът, мар-

киран с II, осигурява работа с по-висока скорост.

След освобождаване на натиска върху превключвателя работната приставка може да продължи да се върти за известно време.

След приключване на работата изчакайте остриетата да спрат да се движат напълно, след което изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.

Свалете корпуса на задвижването, капака и след това работната приставка. Само тогава можете да започнете да изпразвате купата.

След като изпразните купата, продължете с операциите по поддръжката.

Препоръки за работа с устройството

Преди поставяне на хранителни продукти за смилане, те трябва да бъдат предварително подготвени чрез нарязването им на парчета от 1 – 2 cm.

Не смилайте твърди храни като зърна от кафе, кубчета лед, зърна от подправки или шоколад. Прекомерно твърдата храна може да увреди остриетата.

Меката храна се препоръчва да се нарязва при по-ниска скорост на въртене, а по-твърдата храна с по-висока скорост на въртене.

В случай на смилане на месо, не може да се смилат повече от една порция от 500 g. При това времето на работа по време на смилането на месо не трябва да надвишава 15 секунди и след това уредът трябва да се остави да се охлади за още 2 минути.

Ако острието се движи твърде бавно, извадете малко храна от купата.

Разбиването на пяна и бележенето на чесън трябва да се извършва с по-висока скорост.

За да изпразните купата и да отстраните остатъците от храна от приставката, се препоръчва да използвате стъргалото, включено в комплекта или друг инструмент, изработен от пластмаса или дърво. Забранено е използването на остри инструменти и метални инструменти. Обърнете специално внимание при работа с приставката с остриета. Остриетата могат лесно да наранят оператора.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

След приключване на работата освободете натиска върху превключвателя, изчакайте пълното спиране на въртенето на приставката, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта, разглобете устройството и продължете с поддръжката. Почистете уреда веднага след употреба. Остатъците от изсушена храна ще бъдат по-трудни за почистване, което може да доведе до намаляване на ефективността на устройството или дори до повреда.

Всички части с изключение на корпуса на устройството могат да бъдат почистени под течаща хладка вода или потопени в хладка вода с препарат за миене на съдове. Купата може да се почиства и в механични съдомиялни машини. Не се препоръчва миене в съдомиялна машина на части, изработени от пластмаси и остриета, тъй като може да се появи загуба на цвета на пластмасата и притъпяване на остриетата. Обърнете специално внимание при миене на ножовете, техните остри ръбове могат лесно да наранят. Препоръчително е да почистите остриетата с пластмасова четка.

След измиване изплакнете всички компоненти с вода и изсушете или оставете да изсъхнат напълно. След изсъхване, обезопасете ножовете с пластмасовите предпазители.

Почистете корпуса на устройството с мека кърпа, навлажнена с разтвор на вода и мек почистващ препарат. Избършете до сухо. Не използвайте абразивни почистващи препарати. Забранено е потапянето на корпуса на задвижването във вода или друга течност, както и насочването на струя вода или друга течност към него.

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че всички части са почистени и изсушени. Съхранявайте продукта на сухи и засенчени места. Пазете мястото на съхранение от достъп на нежелани лица, особено деца. Съхранявайте продукта в единичните опаковки, предоставени заедно с продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		67920
Номинално напрежение	[V~]	220 – 240
Номинална честота	[Hz]	50 – 60
Номинална мощност	[W]	500
Клас на защита срещу токов удар		II
Степен на защита на корпуса (IP)		IPX0
Вместимост на купата	[l]	2
Скорост на въртене на по-ниската предавка	[min ⁻¹]	2800 ± 15%
Скорост на въртене на по-високата предавка	[min ⁻¹]	3400 ± 15%
Тегло	[kg]	0,8